

6F

Moh. MOKRI

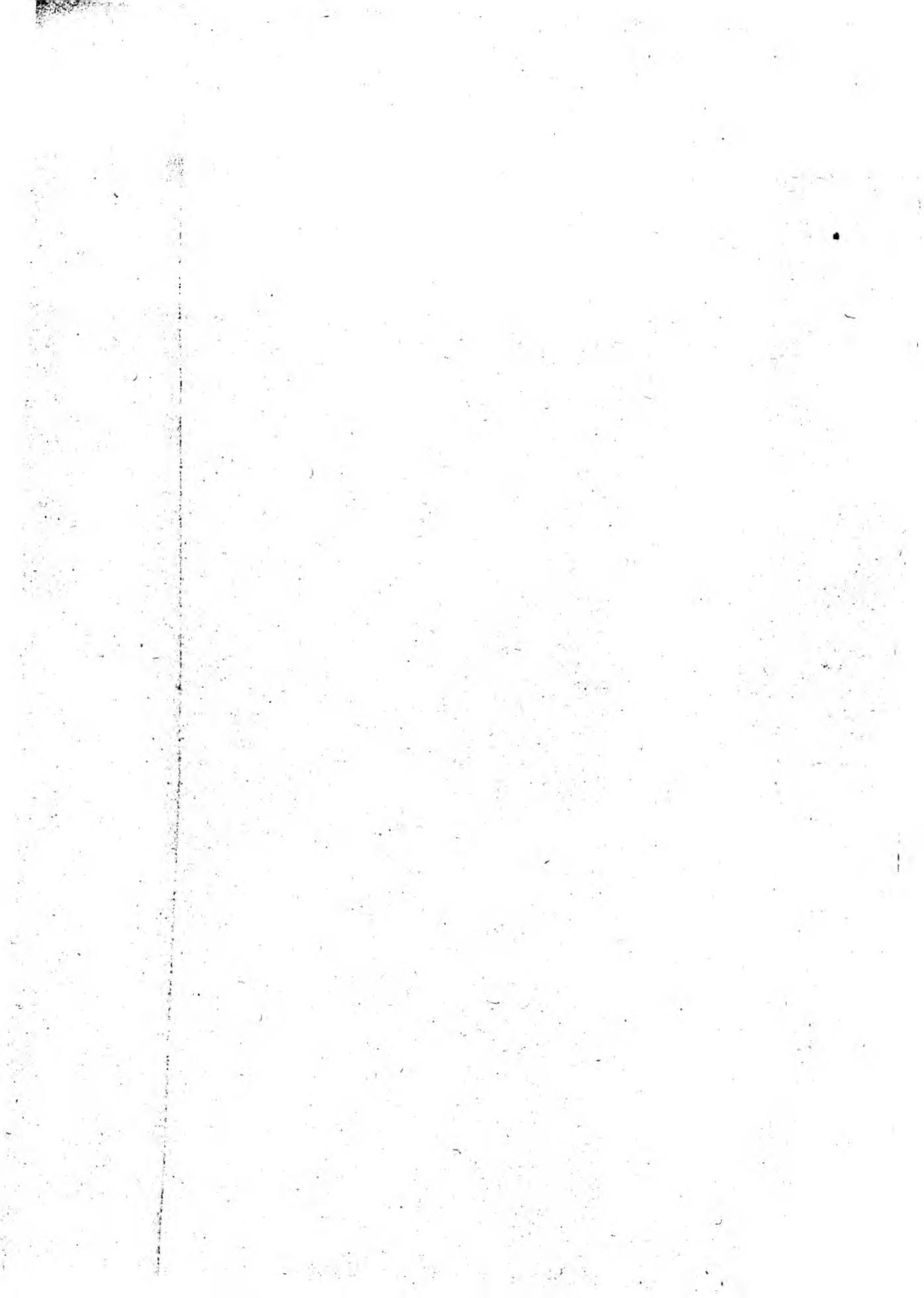
**KURDOLOGIE
ET ENSEIGNEMENT
DE LA LANGUE KURDE
EN URSS**

Extrait de *L'Ethnographie*
Revue de la Société d'Ethnographie de Paris
Année 1963

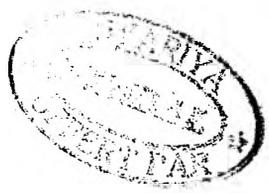


LIBRAIRIE ORIENTALISTE PAUL GEUTHNER
12, RUE VAVIN, PARIS (VI^e)

09 MOK



Lp. GEN. 89



KURDOLOGIE ET ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE KURDE EN URSS

(AVEC UNE BIBLIOGRAPHIE
CONCERNANT LES ÉTUDES KURDES) *

par **Moh. MOKRI**

Les études kurdes, poursuivies depuis longtemps en Russie, tant avant qu'après la Révolution, présentent une double signification : politique et scientifique.

La faible importance numérique de la population kurde au sein des peuples soviétiques n'a pas empêché qu'un très grand nombre d'ouvrages soient consacrés aux différents domaines de la kurdologie, et que les savants d'origine russe, kurde, ou quelquefois arménienne, se soient penchés sur ces problèmes.

L'intérêt scientifique de ces recherches est manifeste, et tout un ensemble d'activités en témoigne : enseignement universitaire de langue et littérature kurdes, cours des écoles, travaux de recherches aboutissant à la publication de livres et d'articles dans différentes revues en langue russe, édition de journaux et d'ouvrages en langue kurde (dialecte kurmandji) et aussi parution en langue arménienne de livres et d'essais concernant les Kurdes.

Une équipe de jeunes chercheurs kurdologues a été formée et s'adonne à la préparation de travaux variés, et l'on envisage notamment l'édition de plusieurs livres kurdes que nous aurons à citer plus loin.

Naturellement, ces travaux sont de valeur inégale, mais ceux des savants russes, particulièrement en ce qui concerne la philologie ainsi que la morphologie et la grammaire kurdes, présentent beaucoup d'intérêt.

Dans le domaine de l'ethnographie existent des travaux remarquables aussi bien pour les Kurdes que pour les autres groupes ethniques conformément à une tradition déjà bien établie.

* Etant donné que les recherches kurdologiques font partie du domaine de l'Iranologie, ce sont plutôt les études linguistiques, ethnographiques, agraires et même historiques et sociales qui nous intéressent dans un esprit purement scientifique. Les points de vue particuliers et les descriptions politiques reflétés dans certains ouvrages ou thèses ne sont cités qu'à titre de documentation au sujet de la position prise par certains auteurs soviétiques.

Les études kurdes s'intègrent, à juste titre, dans l'Iranologie, les chercheurs et les étudiants qui s'occupent de cette branche poursuivent également les études iraniennes qui en constituent la condition préalable.

Parmi ceux qui étudient l'Iranologie et surtout la langue persane, on compte non seulement des Russes, mais aussi des chercheurs et étudiants originaires du Tadjikistan, de Géorgie, d'Azerbaïdjan, d'Arménie, ainsi que des Ossètes, des Kurdes et, éventuellement, des ressortissants d'autres républiques ou minorités.

Outre les Kurdes mêmes, un certain nombre d'étudiants ou savants s'adonnent aux études kurdes.

Lors du XXV^e Congrès International des Orientalistes à Moscou (août 1960), la Kurdologie faisait partie des sections d'Iranologie et plusieurs savants soviétiques, russes et kurdes, ont assisté aux séances de ces sections, histoire et philologie, alors que le domaine afghan, qu'il aurait été assez naturel de voir inclus dans la section d'Iranologie — comme c'était le cas dans les Congrès précédents — constituait une section à part, en raison du grand nombre de communications.

De même que lors du XXIV^e Congrès International des Orientalistes à Munich en septembre 1957, c'est au sein des études iraniennes que l'auteur du présent article a fait deux communications sur la Kurdologie; celles-ci ont été suivies d'une longue discussion à laquelle ont pris part le Professeur Minorsky, éminent savant et kurdologue de grand renom, ainsi que les célèbres kurdologues soviétiques, le Professeur K. K. Kurdoev, M^{me} M. B. Rudenko, MM. A. Avdal et H. Djindi dont les contributions et les noms sont apparus dans les Actes du Congrès.

Nous avons consacré une première communication à *La naissance du monde chez les Kurdes Ahl-e Haqq* (1) dans la section d'histoire de l'Iran, et une deuxième au *Symbolisme des oiseaux dans le folklore persan et kurde* (2) dans la section de philologie iranienne. Ces deux communications ont été faites en langue française. Nous avons eu, par ailleurs, l'occasion de prendre la parole en persan, lors d'une séance dans la section de philologie, à propos de la place qu'il convient de réserver aux études linguistiques et ethnologiques consacrées aux dialectes kurdes, au sein des études iraniennes.

La langue au sujet de laquelle ces études se poursuivent en pays soviétique est un dialecte du nord du Kurdistan appelé Kurmandji, qui est en cours de fixation au point de vue des formes et du vocabu-

(1) Cf. Trudy XXV *Mejdunarodnogo Kongressa Vostokovedov*. T. II, Moscou, Izdat. vostočnoj literatury', 1963, pp. 159-168.

(2) Le texte de cette étude constitue un chapitre de mon ouvrage actuellement sous presse : *Le chasseur de Dieu et l'histoire de Roi-Aigle*.

laire ; bien que ce dialecte soit aussi celui d'une partie du Kurdistan de Turquie, les savants soviétiques envisagent actuellement d'étendre ces études au dialecte plus couramment employé dans le Sud, surtout en Iran et en Irak, et dans lequel paraissent la plupart des journaux et des publications.

En ce qui concerne ce dialecte kurmandji, il existe une documentation déjà abondante, et de vastes travaux en cours ; mais quant aux autres dialectes kurdes, on ne s'en est jusqu'à présent que peu occupé.

Le dialecte kurde parlé en Arménie présente de légères différences morphologiques et sémantiques avec celui de l'Azerbaïdjan et se rapproche davantage du Kurde tel qu'on le parle en Géorgie et en Turquie, tandis que le dialecte kurde d'Azerbaïdjan est de même groupe que celui du Nord du Kurdistan iranien. Quant au dialecte kurde du Turkmenistan, il ressemble à celui que parlent les Kurdes du Khorassan en Iran. Nous nous sommes largement étendus sur ces différents dialectes et leurs variations locales dans notre ouvrage sur *les dialectes et la littérature kurdes* (thèse de doctorat soutenue en 1948 à Téhéran, augmentée et refondue par la suite en vue de l'édition).

ENSEIGNEMENT ET RECHERCHES

Une grande impulsion a été donnée aux études kurdes par les célèbres orientalistes A. Jaba et F. Justi à la fin du XIX^e siècle bien qu'auparavant d'autres savants se soient penchés sur ces questions. Jaba a réuni une documentation très riche des livres et des manuscrits kurdes qui constituent le fonds kurde Jaba à la Bibliothèque publique de Leningrad et c'est Ferdinand Justi qui a publié en 1879 son dictionnaire kurde-français à Saint-Petersbourg.

La Kurdologie était également représentée dans la Russie pré-révolutionnaire par Peter Lerch, Khatchatur (Xaçatur) Abovyan, Romaskevitch (Romaskevič), Eghiazarov, Jukovsky, G. Khalatiantz (Xalatian), Marr, K. Khatchaturov (Xaçaturov), F. B. Charmoy et d'autres encore. A ce propos, voir les bibliographies établies par les savants soviétiques, notamment F. B. Rostopčîn, O. L. Vil'čevskii, K. K. Kurdoev et M. B. Rudenko mentionnés ci-après.

La Kurdologie soviétique est grandement redevable à deux savants académiciens, linguistes et iranologues, les professeurs I. A. Orbeli et A. A. Freiman qui ont instauré les études kurdes à l'Université, à l'Institut des langues orientales de Leningrad (1).

Le prof. Orbeli (1886-1961), d'origine arménienne, qui enseigna la

(1) Pour les nombreuses informations sur l'enseignement du Kurde et d'une manière générale de l'Iranologie, voir le livre : *L'orientalisme dans l'Université de Leningrad*. [Vostokovedenie v Leningradskom universitete], Leningrad, Izdat. Leningradskogo Universiteta, 1960, dans l'article : M. N. Bogoliubov

langue kurde de 1916 à 1937, a été l'auteur de nombreuses publications. Il a élaboré, entre autres, sur la demande de l'Université de Saint-Pétersbourg — qui avait été sollicitée par le parti progressiste kurde « gèhandeni » —, un alphabet latin pour la langue kurde. Cet alphabet, que la guerre de 1914-1918 a empêché de paraître, n'en a pas moins servi de base pour les travaux ultérieurs, depuis 1927, notamment pour ceux d'Arab Šamilov.

I. Orbeli possédait plusieurs manuscrits kurdes et a préparé, il y a longtemps, un dictionnaire du dialecte des Kurdes de Turquie (région kurde proche du lac de Van). Ce dictionnaire n'a pas encore été publié, mais en 1957, avec la collaboration d'un de ses élèves kurdes, Ć. Bako (Bakoev) a fait paraître un dictionnaire kurde-russe ainsi que nous le mentionnerons dans l'annexe bibliographique.

Une place spéciale est réservée à l'enseignement du Kurde dans les écoles soviétiques ; il se poursuit depuis 1921 en dépit d'une courte interruption de deux ans et demi (1928-1930).

Bien que la population kurde se répartisse entre l'Arménie, l'Azerbaïdjan, le Turkmenistan et la Géorgie, c'est seulement en Arménie, dans les villages habités par les Kurdes, que se trouvent des écoles primaires où l'enseignement se donne en langue kurde alors que, dans les autres républiques sus-mentionnées, les enfants font leurs études dans la langue spécifique du pays. L'enseignement primaire est obligatoire et les parents qui négligent d'envoyer leurs enfants à l'école encourent des sanctions consistant en travaux supplémentaires à effectuer dans les kolkhozes.

C'est surtout au niveau universitaire que la Kurdologie est le plus à l'honneur, ce dont témoignent de nombreuses publications et la formation d'instituteurs destinés à l'enseignement public pour les écoles de langue kurde.

Nous indiquons ci-après brièvement les activités en Kurdologie des Académies et des Universités comportant une section réservée à ces études. Il convient de remarquer que celles-ci sont susceptibles soit de revêtir une forme proprement universitaire (cours et conférences), soit d'être effectuées sous forme de recherches et notamment de préparations de thèses. Les chercheurs sont groupés dans les Instituts académiques.

Moscou :

A l'Université de Moscou, un célèbre iranologue et linguiste, le Prof. B. V. Miller, mort en 1958, s'est fait connaître par d'importants tra-

et A. N. Boldyrev, *La chaire de philologie iranienne* [Kafedra iranskot filologii], pp. 111-122.

vaux sur la langue et la littérature kurdes et a formé plusieurs élèves, devenus professeurs à leur tour.

A l'Institut de Philologie (*Institut Iazikoznaniia*) de l'Académie des Sciences de l'URSS, travaille le Prof. Čerkes Bakoev, élève du Prof. Kurdoev. Il s'occupe depuis douze ans de recherches sur la langue kurde. Il a publié plusieurs ouvrages, dont le plus considérable est un dictionnaire kurde-russe qui concerne surtout le dialecte des Kurdes de l'Arménie. Il a publié, en 1962, un livre sur la langue kurde parlée en Turkménistan (texte, grammaire et vocabulaire).

A l'Institut d'orientalisme de l'Académie des Sciences de l'URSS que l'on désigne comme *Institut Narodov Azii*, c'est-à-dire « Institut pour l'étude des peuples d'Asie », un jeune chercheur ossète, Ruslan Tsabalov, lui aussi élève de Kurdoev, prépare un travail sur l'histoire de la langue kurde.

A l'Institut d'Ethnographie de l'Académie des Sciences, M^{me} T. F. Aristova, ethnographe et sociologue, a consacré des études remarquables aux tribus et à la culture folklorique kurdes.

LENINGRAD :

Le plus grand centre d'études kurdes en pays soviétique a toujours été et demeure Leningrad. Actuellement, à l'Institut d'Ethnographie, le Prof. O. L. Vičevskii (né en 1902), iranologue, linguiste et ethnographe éminent, est un grand spécialiste des études kurdes et l'auteur de nombreux ouvrages d'histoire, de linguistique et d'études sur la vie, les coutumes et les traditions kurdes. (Dans la bibliographie que nous lui consacrons, nous citons ses publications traitant de kurdologie, à l'exclusion de ses travaux concernant la langue et la littérature persanes.) Il occupe ce poste depuis 1931.

Le Prof. I. I. Cukerman (né en 1910), philologue et linguiste d'une remarquable érudition, est l'auteur de plusieurs ouvrages et articles traitant de linguistique kurde et prépare notamment un livre sur les formes verbales dans la langue kurde (dialecte kurmandji).

La chaire de langue kurde est occupée par le plus célèbre des savants kurdes s'occupant de Kurdologie en pays soviétique, le Prof. K. K. Kurdo (ou, comme on écrit en russe, Kurdoev), né en 1910 à Kars (Turquie). Il a été l'élève de A. A. Freiman et Orbeli. Il est venu il y a 34 ans à Leningrad, où il enseigne depuis 1946. Outre son dictionnaire kurde-russe qui comprend 35.000 mots, il est l'auteur d'une grammaire kurde du dialecte Sourani. Actuellement, il dirige les travaux de dix chercheurs (5 Kurdes, 4 Russes et 1 Ossète) qui se forment aux disciplines scientifiques et préparent des thèses.

Jadis, plusieurs dizaines d'étudiants venaient chaque année, principalement d'Arménie; leur nombre, à présent, a diminué. Ils sont

devenus instituteurs dans les écoles kurdes et directeurs de groupes de travailleurs chez les peuples asiatiques.

M^{me} M. B. Rudenko (née en 1930 à Tiflis) travaille également dans la section de Kurdologie de l'Institut d'Orientalisme. Elle a été l'élève du Prof. Kurdoev ; de plus, elle a reçu, d'autres professeurs, une excellente formation philologique et linguistique et elle s'adonne plutôt aux recherches de littérature classique kurde. Sa thèse, parue en 1962, porte sur l'épopée kurde d'Ahmad Xani, *Mam u Zin* ; elle comprend une édition critique du texte, une traduction russe et un commentaire. Elle a publié, en 1957 entre autres, un article sur la collection des manuscrits kurdes de Jaba qui se trouvent dans la Bibliothèque publique de Leningrad et, en 1961, une description détaillée des manuscrits kurdes de cette même Bibliothèque.

D'autres travaux de M^{me} Rudenko sont en cours de publication. Ce sont : 1^o L'édition critique de *Cheikh San'ân* de Faqê Tayrân avec traduction russe et notes. 2^o *Layli u Madjnun* de Hâres Bidlisti. 3^o *Yusof u Zulakhâ* de Salîm ibn Sulaymân. 4^o *Divân* de Mulla Djazari. 5^o *Zanbil-frsôh* de Mulla Bati.

Dans la section d'études kurdes de l'Académie de Leningrad, une jeune arménienne, élève du Prof. Kurdoev, M^{lle} Jaka Musaelian, prépare depuis quelques années un travail de Kurdologie. J'ai pris tout récemment connaissance de la publication d'une bibliographie (voir ci-dessous n^o 169 de la liste bibliographique) de M^{lle} Musaelian, mais je n'ai pu jusqu'ici ni acquérir ni consulter cet ouvrage.

Un autre chercheur arménien, M. Alexanian, a dressé un catalogue des ouvrages kurdes ou consacrés aux études kurdes en URSS et l'a envoyé à Ériwan pour publication. Je n'ai pas encore personnellement pris connaissance de cet ouvrage.

Dans cette même section, M^{me} Genia Dement'eva est en train de traduire du Persan en Russe le livre *Sharafnâma* de Bidlisti (écrit en 1005 H. = 1596) qui traite de l'histoire des Kurdes, livre dont le texte persan a été publié en 1860-62 par V. Véliaminof-Zernof à Saint Pétersbourg (en 2 volumes), et dont une traduction française accompagnée de notes détaillées a été donnée par François Bernard Charmoy, publiée en 4 volumes à Saint-Pétersbourg en 1868-75.

ÉRIVAN :

Jusqu'à la deuxième guerre mondiale existaient en Arménie des écoles techniques destinées aux Kurdes où l'enseignement se faisait en Russe, Kurde et Arménien. En 1934, s'est tenue une Conférence kurdologique à Ériwan qui a contribué au développement de la Kurdologie soviétique.

A présent, il y a une section de Kurdologie où travaillent plusieurs professeurs et chercheurs kurdes et arméniens :

Le Dr Gurguen Bagratovič Akopov, Professeur d'histoire à l'Université d'Érivan, s'occupe aussi d'histoire kurde et dirige une collection concernant la langue et l'histoire kurdes.

Deux autres Professeurs, M. Hadji Djindi et M. Amin Avdal, tous deux Kurdes et Yézidis, ont publié une quantité considérable d'ouvrages concernant spécialement les coutumes et l'ethnographie kurdes.

Hadji Djindi, né en 1908 à Kars (dans le village d'Aman Čayir), immigré en 1918 avec d'autres Kurdes Yézidis à Érivan, est depuis 1929 membre de l'Académie des Sciences de l'URSS en Arménie, et professeur de langue kurde.

Amin Avdal, né en 1906 dans la même localité que le précédent, s'est réfugié en Arménie en 1918. De 1930 à 1959, il a professé la langue et la littérature kurdes à Erivan, et actuellement il appartient à la section d'Ethnographie et d'Ethnologie de l'Académie et est professeur de langue kurde.

Les noms de trois kurdologues d'origine arménienne, Movsesian, Xaçaturian et Zakarian, ainsi que celui de M^{me} Pulatova, d'origine kurde, doivent être également mentionnés.

La plupart des ouvrages concernant les Kurdes, écrits soit en langue kurde soit en langue arménienne, sont publiés par *Haypethrat*, c'est-à-dire l'« Edition d'Etat d'Arménie ». Les recherches et les articles sont généralement publiés soit dans le *Bulletin de l'Académie des Sciences d'Arménie*, soit dans le *Journal d'histoire et de philologie*, soit dans les *Travaux du Musée d'Etat d'histoire de l'Arménie*.

BAKOU :

A l'Académie d'Azerbaïdjan existe, depuis 1959, une section de Kurdologie où travaillent cinq chercheurs. Dans cette Académie le Dr Rahim Gazi et le Dr A. Galawêj préparent un dictionnaire de 40.000 mots kurdes-azerbaïdjanais-russes.

Par ailleurs, le recueil des poèmes du célèbre poète kurde Hajâr, accompagné d'une traduction en turc d'Azerbaïdjan, est en cours de publication.

De nombreux ouvrages concernant les études kurdes sont publiés par l'« Edition d'Etat d'Azerbaïdjan », qui s'appelle *Azernešr*, ainsi que par *Izvestiia Akademii nauk Azerbaïdjanskoï* (Bulletin de l'Académie des sciences d'Azerbaïdjan) et par l'*Edition de l'Académie des Sciences d'Azerbaïdjan*.

TIFLIS :

Etant donné qu'il existe une minorité kurde en Géorgie, l'Académie des Sciences de Tiflis comprend quelques chercheurs s'occupant de Kurdologie.

A l'Université de Tiflis, un jeune chercheur, Karim Ankosi Amoev, Yézidi d'origine kurde, a pu noter une version kurde (dialecte kurmandji du Nord) du *Shâhnâma* de Ferdawsi, laquelle lui était transmise verbalement par son grand-père, vieillard ayant recueilli d'anciennes traditions orales. Il est ainsi en mesure d'établir un texte comportant les épisodes de *Zâl u Rûdâba* et *Shar-i awal-i Rustam* (la première guerre de Rostam) et nous l'avons prié de nous faire connaître, si possible, le reste de cette version kurde du *Shâhnâma* (1).

Les deux textes cités plus haut constituent le sujet de la thèse du chercheur.

C'est dans la série des *Editions d'Etat de Transcaucasie* (Zakavk. Gos. Izdat.) qu'ont paru plusieurs recherches sur les Kurdes de la Géorgie.

ACHKHABAD :

Le Turkmenistan envisage de constituer une équipe de kurdologues qualifiés sous la direction de deux jeunes chercheurs, Mamad Nazarov et Bori Bekiev, envoyés à Leningrad par les autorités du Turkmenistan pour recevoir, sous la direction du Professeur Kurdoev et d'autres spécialistes, une formation leur permettant de remplir leurs fonctions.

SAMARKAND :

A l'Académie des Sciences d'Uzbekistan, M^{me} Iu. Iu. Avaliani, philologue renommée, spécialisée surtout dans les études comparatives des dialectes iraniens, a publié de très intéressants travaux de linguistique iranienne, notamment kurde, et projette de publier de vastes études linguistiques sur le Kurde.

Les études kurdes effectuées en Uzbekistan sont en général publiées à Samarkand, soit par l'*Edition de l'Université d'Etat* (Izdat. Uzb. G. Un.), soit par la *Session savante de l'Université d'Etat* (Nauč. S. Uzb. G. Un.), soit par les *Travaux de l'Université d'Etat d'Uzbekistan* (Tr. Uzb. Un.).

LES THÈSES SOUTENUES DANS LES UNIVERSITÉS EN MATIÈRE DE KURDOLOGIE

Voici une liste des thèses dont nous avons pris jusqu'ici connaissance. Il est possible que certaines, déjà soutenues, n'y soient pas mentionnées. Bien entendu, il ne peut être question de citer celles qui sont actuellement en préparation.

(1) Je possède, en effet, personnellement une version gouranie de plusieurs épisodes du *Shâhnâma*, ou Chah-Nameh de Ferdawsi dont une partie (*Bižan-u Mantîja*) est actuellement sous presse et dont je prépare, en outre, une étude d'ensemble.

Auteur	Titre	Université	Année
AVALIANI (Iu. Iu.)	<i>Les pronoms personnels dans la langue kurde.</i> [Ličnye mestoimeniia v kurdskom iazyke.]	Leningrad	1939
CUKERMAN (I.)	<i>La déclinaison des substantifs dans la langue kurde.</i> [Sklonenie imen suščestvitel'nyx v kurdskom iazyke.]	Leningrad	1939
KURDOEV (K. K.)	<i>La formation des verbes composés dans la langue kurde.</i> [Obrazovanie slojnyx glagolov v kurdskom iazyke.]	Leningrad	1939
JINDI (H.)	<i>Ker u Kûlk</i> (Epopée...) (33 variantes du texte).	Érivan	1941
BAKAEV (Č. X.)	<i>Les suffixes en tant que moyen d'expression des relations grammaticales dans la langue kurde.</i> [Posleslogi kak sredstvo vyraženiiia grammatičeskix otnošeníi v kurdskom iazyke.]	Leningrad	1950
AKOPOV (G.)	<i>Au sujet de la consolidation nationale des Kurdes d'Iran.</i> [K voprosu o nacional'noi konsolidacii kurdiv v Irane.]	Moscou	1952
ARISTOVA (T. F.)	<i>Les Kurdes de l'Iran.</i> [Kurdy Irana.]	Moscou	1953
AVDAL (A.)	<i>La coutume de la vendetta chez les Kurdes de Transcaucasie.</i> [Obyčai krovnoi mesti u kurdiv Zakakvkaž'ia.]	Érivan	1953
FARIZOV (I. O.)	<i>La place de la consolidation nationale des Kurdes en Iran.</i> [Mesto nacional'noi konsolidacii kurdiv v Irane.]	Moscou	1953
GAZI (R.)	<i>Le parti démocrate kurde organisateur et dirigeant du mouvement de libération nationale dans le Kurdistan iranien, 1945-1946.</i> [Kurdistan-skaia demokratičeskaia partiia organizator i rukovoditel' nacional'no-osvoboditel'nogo dvijeniiia v Iranskom Kurdistaně 1945-1946.]	Bakou	1954
GALAWÊJ (A. I.)	[= KELAVEJ] <i>Les relations agraires dans le Kurdistan iranien contemporain.</i> [Agrarnye otnošeníia v sovremennom Iranskom Kurdistaně.]	Bakou	1954
ŠAMZINI (S.)	<i>Le mouvement de libération nationale du peuple kurde.</i> [Nacional'no-osvoboditel'noe dvijenie kurdsogo naroda.]	Bakou	1953
RUDENKO (M. B.)	<i>Mam et Zin, poème d'Ahmad Xani, poète kurde du XVII^e s.</i> [Poéma kurdsogo poëta XVII-go veka Ahmeda Xani, « Mam i Zin ».]	Leningrad	1955

BIBLIOGRAPHIE DES ETUDES KURDES

Etant donné le grand nombre de monographies et d'articles existant actuellement en matière de Kurdologie, il ne saurait être question d'en donner ici une liste exhaustive. Je dois me contenter de citer un certain nombre de travaux répartis sous diverses rubriques. Ces travaux offrent beaucoup d'intérêt et préparent la voie pour l'élaboration d'ouvrages d'ensemble embrassant les différents domaines de la Kurdologie, tant au point de vue de la répartition géographique que des disciplines envisagées.

Pour des raisons techniques et bibliographiques, et afin d'apporter plus de facilité aux chercheurs, je conçois cette bibliographie, tout d'abord, sous la forme d'une liste alphabétique des noms d'auteurs, ensuite sous la forme d'un classement par rubriques, comportant différentes disciplines et thèses et se rapportant aux numéros placés dans la liste alphabétique devant chaque ouvrage.

Dans les notations bibliographiques, j'ai essayé, dans la mesure du possible, de faire état de toutes mes ressources et de mentionner tous les ouvrages dont j'ai pris connaissance, pour la plupart directement et pour quelques-uns indirectement, par l'intermédiaire d'autres ouvrages : de là vient que la mention de certains titres, surtout anciens, ne satisfait pas tout à fait mes désirs par suite de l'absence de pagination ou de celle du nom de l'éditeur. Même dans ces rares cas, j'ai, malgré tout, préféré signaler l'ouvrage à titre de repère pour les chercheurs intéressés.

En ce qui concerne la liste des thèmes, une étude (livre ou article), susceptible d'être rangée sous diverses rubriques a été citée dans deux ou plusieurs domaines envisagés.

Pour éviter des répétitions ennuyeuses et des mentions longues et trop encombrantes de titres de périodiques, de recueils et d'éditions, j'ai essayé d'établir les abréviations suivantes en tenant compte de l'usage, au moins pour les plus courantes.

Agr. Pr. : Agrarnye problemy (Problèmes agraires). Moscou.

Acad. imp. sc. : Académie impériale des sciences. Saint-Petersbourg.

AN. : Akademiia nauk SSSR (Acad. des sciences de l'URSS). Moscou-Leningrad, Azernešr : Azerbaïdjan SSR nešriŕaty (Edition d'Etat d'Azerbaïdjan) Bakou.

B. H. A. S. : Bulletin de la classe historico-philologique de l'Acad. impériale des sciences. Saint-Petersbourg.

B. P. S. V. : Biulleten' pressy Srednego Vostoka (Bulletin de la presse du Moyen Orient). Tachkent.

B. S. A. U. : Biulleten' Sredne-aziatskogo gosudarstvennogo universiteta (Bulletin de l'Université d'Etat de l'Asie centrale). Tachkent.

B. V. : Bibliografija Vostoka (Bibliographie d'Orient). Moscou.

Bl. V. : Blijniŕ Vostok. (Proche Orient). Bakou.

- D. A. N. : Doklady Akademii nauk SSR. (Rapports de l'Acad. des sciences). Leningrad.
- Detgiz : Gos. izdat. detskoi literatury. (Edition d'Etat pour les enfants). Moscou.
- É. O. : Étnografičeskoe obozrenie. (Revue ethnographique). Saint-Pétersbourg.
- Gos. Izdat. In. Nac. Slov. : Gosudarstvennoe izdatel'stvo inostrannyx i nacionalnyx slovaref. (Edition d'Etat des dictionnaires étrangers et nationaux). Moscou.
- Haypethrat. : Hayastani petakan hratarakčut'yun. (Edition d'Etat de l'Arménie). Éri van.
- Iaz. M. : Iazyk i myšlenie. (Le Langage et la Mentalité). Moscou-Leningrad, AN.
- Ir. Iaz. : Iranskie iazyki. (Langues iraniennes). Moscou-Leningrad.
- Izdat. AN. Arm. : Izdat. Akademii nauk Armianskoj SSR. (Edition de l'Acad. des sciences de l'Arménie). Éri van.
- Izdat. AN. Azerb. SSR. : Izdatel'stvo Akademii nauk Azerbaïdjanskoj SSR. (Edition de l'Acad. des sciences d'Azerbaïdjan). Bakou.
- Izdat. AN. SSSR. : Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR. (Edition de l'Acad. des sciences de l'URSS). Moscou.
- Izdat. Uzb. G. Un. : Izdat. Uzbekskogo gos. universiteta. (Edition de l'Université d'Etat ouzbek.). Samarkand.
- Izdat. V. L. : Izdat. vostočnoj literatury. (Editions de littérature orientale). Moscou.
- Izv. AN. Arm. : Izvestiia Akademii nauk Armianskoj SSR. (Bulletin de l'Acad. des sciences d'Arménie). Éri van.
- Izv. AN. Azerb. SSR. : Izvestiia Akademii nauk Azerbaïdjanskoj SSR. (Bulletin de l'Acad. des sciences d'Azerbaïdjan). Bakou.
- Izv. Kavk. I. A. I. : Izvestiia Kavkazskogo istoriko-arxeologičeskogo instituta. (Bulletin de l'Institut caucasien d'histoire et d'archéologie). Tiflis.
- Izv. M. I. D. : Izvestiia Ministerstva inostrannyx del. (Bulletin du Ministère des Affaires Etrangères). Saint-Pétersbourg.
- K. S. I. É. : Kratkie soobščeniia Instituta étnografii im. Mikluxo-Maklaia. (Brèves communications de l'Institut d'ethnographie Mikluxo-Maklaï). Moscou.
- K. S. I. N. A. : Kratkie soobščeniia Instituta narodov Azii. (Brèves communications de l'Institut des peuples d'Asie). Moscou-Léningrad.
- K. S. I. V. : Kratkie soobščeniia Instituta vostokovedeniia. (Brèves communications de l'Institut d'orientalisme). Moscou-Leningrad.
- Mat. Kol. pr. : Materialy po nacional'no-kolonial'nym problemam. (Matériaux pour l'étude des problèmes nationaux et coloniaux). Moscou.
- Mél. as. : Mélanges asiatiques. St.-Pétersbourg, Acad. impér. des Sciences.
- N. A. A. : Narody Azii i Afriki. (Peuples d'Asie et d'Afrique). Moscou.
- Nauč. S. Uzb. G. Un. : Naučnaia Sessiia Uzbekskogo gos. universiteta. (Session savante de l'Université d'Etat d'Uzbekistan). Samarkand.
- N. V. : Novyi Vostok. (Orient nouveau). Leningrad.
- O. I. R. V. : Očerki istorii russkogo vostokovedeniia. (Essais d'histoire d'orientalisme russe). Moscou, AN.
- Pam. Marr : Pamiati akademika N. Ia. Marra 1864-1934. (In memoriam de l'académicien N. Ia. Marr). Moscou-Leningrad AN. 1938. 478 p.
- P. B. H. : Patma-banasirakan handes. (Journal d'histoire et de philologie). Éri van.
- P. R. : Pis'mennost' i revoliuciia. (Littérature et Révolution). Moscou.
- P. T. A. : Petakan Patmakan t'angarani ašxatut'yunneri. (Travaux du Musée d'Etat d'histoire de l'Arménie). Éri van.
- P. V. : Problemy vostokovedeniia. (Problèmes d'orientalisme). Moscou.
- R. V. : Revoliucionnyj vostok. (Orient révolutionnaire). Moscou.
- Sb. M. O. M. P. K. : Sbornik materialov dlia opisaniia mestnostej i plemen

- Kavkaza. (Recueil des matériaux pour la description des pays et des tribus du Caucase). Tiflis.
- Sb Orbeli : Issledovaniia po istorii kul'tury narodov Vostoka. Sbornik v čest' akademika I. A. Orbeli. (Recherches d'histoire des civilisations des peuples d'Orient. Recueil en l'honneur de l'académicien I. A. Orbeli). Moscou-Leningrad, 1960, AN.
- S. È. : Sovetskaia ètnografiia. (Ethnographie soviétique). Moscou-Leningrad. AN.
- S. G. M. A. : Sbornik geografičeskix, topografičeskix i statističeskix materialov po Azii E. P. B., Izdanie Voennno-učenago komiteta Glavnago štaba. (Recueil des matériaux géographiques, topographiques et statistiques concernant l'Asie.) Saint-Pétersbourg. Edition du Comité militaire scientifique de l'Etat major.)
- S. N. : Sovetskaia nauka. (Science soviétique.)
- S. V. : Sovetskoe vostokovedenie. (Orientalisme soviétique). Moscou-Leningrad.
- Tr. I. È. : Trudy Instituta ètnografii imeni Mikluxo-Maklaia. (Travaux de l'Institut d'Ethnographie Mikluxo-Maklat). Moscou-Leningrad, AN.
- Tr. I. Iaz. : Trudy instituta iazykoznanii. (Travaux de l'Institut de Linguistique) Moscou-Leningrad.
- Tr. Uzb. Un. : Trudy Uzbekskogo gosudarstvennogo universiteta. (Travaux de l'Université d'Etat d'Uzbekistan). Samarkand.
- Tr. V. Laz. I. : Trudy po vostokovedeniiu izdavaemye Lazarevskim Institutom vostočnyx iazykov. (Travaux d'orientalisme publiés par l'Institut des langues orientales). Moscou.
- Uč. zap. Len. Un. : Učenyje zapiski Leningradskogo gos. Universiteta (Mémoires savants de l'Université d'Etat de Leningrad).
- V. G. I. V. Ia. : Voprosy grammatiki i istorii vostočnyx iazykov. (Problèmes de grammaire et d'histoire des langues orientales. Moscou-Leningrad, AN.
- V. Iaz. : Voprosy iazykoznanii. (Problèmes philologiques). Moscou-Leningrad
- Zakavk. Gos. Izdat. : Zakavkazskoe gosudarstvennoe izdatel'stvo. (Editions d'Etat de Transcaucasie). Tiflis.
- Zap. kavk. G. O. : Zapiski kavkazskago otdeleniia Russkago geografičeskago obščestva. (Mémoires de la Section caucasienne de la Société géographique russe). Tiflis.
- Zap. V. O. A. O. : Zapiski vostočnogo otdeleniia imp. russkago arxeologičeskago obščestva. (Mémoires de la Section orientale de la Société archéologique russe). Saint-Pétersbourg.

Autres périodiques :

- A. A. : L'Afrique et l'Asie. Paris. Les références sont données sous la forme suivante : C. 2. A. A. 43/58, 57 = Chronique n° 2, l'Afrique et l'Asie, n° 43-1958, p. 57.
- Bibl. Or. : Bibliotheca orientalis. Leiden (Nederland).
- Bul. Signal. 19 : Bulletin Signalétique 19 (Sciences Humaines). Paris.
- RHR : Revue d'histoire des religions. Paris.

TRANSLITÉRATION :

Le système suivant a été adopté pour translitérer les titres des livres et des périodiques en caractères cyrilliques.

J'écris volontairement *h* et non *x* la lettre *x* qui correspond au *ch* allemand (transcrit souvent en français par *kh*), quand il s'agit

du son *h* dans un mot kurde (que, faute de mieux, en russe on note *x*).

А	А	Р	Р
Б	В	С	С
В	У	Т	Т
Г	Г	У	У
Д	Д	Ф	Ф
Е	Е		
Ж	Ж	Х	Х
З	З	Ц	С
И	И	Ч	Č
Й	Й	Ш	Š
К	К	Щ	ŠČ
Л	Л	Ъ	‘
М	М	Ы	Y
Н	Н	Ь	’
О	О	Э	Ê
П	Р	Ю	IU
		Я	IA

Pour la translittération de l'alphabet arménien, c'est le système adopté par la *Revue des Etudes Arméniennes* (Paris, Nouvelle série) qui a été suivi, excepté pour la lettre *h* que je transcris *gh*.

Pour les titres des ouvrages kurdes imprimés en caractères latins (ou en caractères latins adaptés), une grande confusion régnant à ce sujet par suite des nombreux changements intervenus à plusieurs reprises dans la transcription, je me suis efforcé, dans la mesure du possible, de reproduire, sauf pour les noms et les mots très connus, la forme sous laquelle les ouvrages sont parus.

* * *

Je tiens à remercier tout particulièrement, pour les nombreuses informations qu'ils m'ont obligeamment communiquées, lors du XXV^e Congrès Intern. des Orientalistes à Moscou (sept. 1960), les professeurs Vil'čevskii, Kurdoev et M^{me} Rudenko, ainsi que la Bibliothèque Lénine à Moscou qui m'a adressé, sur ma demande, une liste rédigée par M^{me} L. Makarova mentionnant 64 ouvrages concernant notre sujet.

Mes remerciements vont aussi à M. Oreste Toutzevitch, bibliothécaire de la Bibliothèque Nationale à Paris, qui m'a aidé à prendre connaissance de certains livres catalogués dans cette Bibliothèque. *

* Le présent travail, destiné à servir de rapport scientifique sur l'activité des kurdologues en pays soviétique, était déjà préparé quand notre ami le Prof.

BIBLIOGRAPHIE PAR AUTEURS

1. ABAEV (V. I.). — *Encore une fois au sujet des découvertes tardives*. [Ešče raz o zapozdalyx otkryt'ijax], dans V. Iaz, n° 5, Moscou-Leningrad, 1955.
2. ABOLIN (N.). — *La composition nationale de la population de Turquie*. [Nacional'nyj sostav Turcii.]. N. V., VII, 1925.
3. ADAMOV (M.). — *Textes kurdes*. [Kurdskie teksty.]. Sb. M. O. M. P. K. 1894, XX, pp. 1-9, Tiflis.
4. AJARIAN [= Adjarian]. — *Gyoran and Toumaris, a newly found religion in Persia*. Dans le Bulletin de l'Université d'Érivan. Trad. française par F. Macler, *Une religion nouvelle. Les Toumaris*, dans RHR, Paris, 1926, pp. 294-307. (sur le tribu kurde de Gouran et le secte des Ahl-e Haqq)
5. ALI ABDOLRAHMAN. — *La femme kurde*. [Xate xanəm.] (En langue kurde et en caractères cyrilliques). Érivan, Haypethrat, 1959. 205 p.
ALI ABDOLRAHMAN (Ali abd el-Rahman Mamédov), voir ici 77.
6. ALIBEGOVA (N.). — *Poètes soviétiques kurdes*. Traduit du kurde. [Sovetskie kurdskie poëty.]. Érivan, Haypethrat, 1956. 112 p.
ALIBEGOVA (N.), voir ici 28, 181.
7. AMBRIAN (AS.). — *Les Kurdes en Arménie soviétique*. [K'rderə Sovetakan Hayastanun.] (En langue arménienne). Érivan, 1957.
- 7 bis. Andranik (Yakobean « Hakopyan »). — *Dersim. Voyage et topographie*. [Tersim. Canaparhordut'iun.]. Tiflis, Société d'éditions arméniennes de Tiflis. 1900. (Tiffilisi. Hayoc' hratarak'akan ənkerat'iun.
- 7 ter. АКОПОВ (G. B.). — *De quelques aspects du problème de l'origine des Kurdes à la lumière de la mythologie iranienne*. [Nekotorye aspekty problemy proisxoždeniia kurdiv v svete dannyx drevneiranskoj mifologii], dans Arevelagit'uyan žoghovacu (Recueil d'orientalisme), 2, pp. 318-348. Érivan, Izdat. AN. Arm., 1964.
AMINE (Š), voir ici 29.
8. АРАКСИЙ (I. F.). — *En Transcaucasie, croquis*. [V Zakavkaz'e. Očerki.] Saint-Pétersbourg, 1910, 137 p. [pp. 55-63 : Kurdy (Les Kurdes).]
9. АРИСТОВА (T. F.). — *Essai sur la civilisation et la vie des paysans kurdes iraniens*. [Očerok kul'tury i byta kurdsnix krest'ian Irana], dans Tr. I. È., XXXIX, pp. 223-258. Moscou, Izdat. AN. SSSR, 1958. Cf. B. Nikitine : C. 5. A. A. 46/59, 54-55.
10. АРИСТОВА (T. F.). — *Les Kurdes de l'Iran, essai historique et ethnographique*. [Kurdy Irana. Istoriko-ètnografičeskit očerk.], dans K. S. I. È., XXI, Moscou, 1954, pp. 98-104. (Résumé de la thèse de l'auteur).
11. АРИСТОВА (T. F.). — *Voyage chez les Kurdes de Transcaucasie* (notes d'un ethnographe). [Poezdka k kurdam Zakavkaz'ia (zametki ètnografa)], dans S. È., n° 6, Moscou-Leningrad, 1958, pp. 134-145.

G. Lazard a bien voulu nous signaler la parution, dans les *Cahiers du Monde Russe et Soviétique* (t. III, 1960, pp. 513-530), d'un article intéressant, dû à M. A. Bennigsen, intitulé « Les Kurdes et la kurdologie en Union Soviétique », et traitant de problèmes voisins de ceux qui sont examinés dans la première partie de notre travail. Bien que je me sois placé à un point de vue différent, j'ai cependant tenu, afin d'éviter le risque de répétitions, à abrégé et même à supprimer de cette partie de mon article les passages susceptibles de faire double emploi avec l'article cité. Cette étude a été, à la fin de 1960, envoyée à l'Université de Téhéran pour publication, mais apparemment elle a été égarée et jusqu'ici n'a pas pu voir le jour. Au cours d'une deuxième révision, j'ai mentionné les nouvelles publications parues depuis jusqu'ici.

12. ARISTOVA (T. F.). — *Quelques thèmes des sujets ornementaux des tapis kurdes*. [Nekotorye siujetnye motivy ornamenta kurdsikx kovrov], dans K. S. I. È., XXXII, Moscou, 1959, pp. 52-55.
13. ARISTOVA (T. F.). — *Matériaux concernant l'ethnographie des Kurdes d'Arménie*. [Materialy po ètnografii kurdiv Armenii], dans Izv. AN. Arm. Èrivan, 1961, n° 1, pp. 91-102.
14. ARISTOVA (T. F.). — *Notes sur l'histoire de la naissance des villages actuels kurdes en Transcaucasie*. [Iz istorii vozniknoveniia sovremennyx kurdsikx seleniï v Zakavkaz'e], dans S. È. Moscou-Leningrad, 1962, II, pp. 20-30 (carte, photo., rés. anglais). Cf. Bull. Signal. 19, vol. XVII, n° 4, p. 1608 (17-19-28350).
15. AVALIANI (IU. IU.). — *A propos de la signification des aspects du passé duratifs dans les langues iraniennes*. [K voprosu o vidovyx znaèeniïax prošedšego dlitel'nogo vremeni v Iranskix iazykax], dans Tr. Uzb. Un. Samarkand, 1955.
16. AVALIANI (IU. IU.). — *La sémantique des temps passés non-duratifs dans les langues iraniennes* (d'après les données de la langue kurde). [Semantika prošedšix nedlitel'nyx vremen v iranskix iazykax (po materialam kurdsikogo iazyka)], dans Nauč. S. Uzb. G. Un. Samarkand, 1956.
17. AVALIANI (IU. IU.). — *La signification des aspects des temps passés non duratifs dans les langues iraniennes* (d'après les données de la langue kurde). [Vidovoe znaèenie prošedšix nedlitel'nyx vremen v Iranskix iazykax (po materialam kurdsikogo iazyka)], dans Tr. Uzb. Un. Samarkand, 1956.
18. AVALIANI (IU. IU.). — *Aspects perfectif et imperfectif du passé dans les langues iraniennes* (d'après le kurde). [Vidovye znaèeniia prošedšix i nedlitel'nyx vremen v iranskix iazykax (po materialam kurdsikogo)], dans Tr. Uzb. Un. 62. Samarkand, 1956. pp. 141-233.
19. AVALIANI (IU. IU.). — *Valeurs du passé antérieur dans les langues iraniennes* (d'après le kurde). [O vidovremennyx znaèeniïax prejdeprošedšego vremeni v iranskix iazykax (po materialam kurdsikogo)], dans Tr. Uzb. Un. Nouvelle série n° 73. Samarkand, 1957. pp. 37-100. [Bibliographie à la p. 100.]
20. AVALIANI (IU. IU.). — *Verbes dénominatifs avec l'auxiliaire k'r'n*. [Slojnoimennye glagoly so vspomogatel'nym k'r'n], dans Tr. Uzb. Un. Nouvelle série n° 95. Samarkand, 1959. pp. 169-177.
21. AVALIANI (IU. IU.). — *Combinaisons particulières verbales par paires dans la langue kurde*. [Osobyje glagol'nye soèetaniia v kurdsikom iazyke.] Samarkand, Izdat. Uzb. G. Un., 1959. 72 p. [Bibliographie à la fin du volume].
22. AVALIANI (IU. IU.). — *Verbes composés kurdes* (structures des noms composés). [Slojnye glagoly kurdsikogo iazyka (slojnoimennye struktury)], dans Tr. Uzb. Un. Nouvelle série n° 95. pp. 137-150. Samarkand, 1959.
23. AVDAL (A.) [= Evdal (E.)], JINDI (H.), PETROYAN (V.), GANJO (J.). — *Dictionnaire arménien-kurde*. [Xebernama zimanê flyê-kuramanji]. Èrivan, Haypethrat, 1933.
AVDAL (A.) voir ici 99.
24. AVDAL (A.). — *La femme kurde*. [Kurd kinø.] (en langue arménienne) Èrivan, 1946.
25. AVDAL (A.). — *La femme kurde dans la famille patriarcale d'après les matériaux ethnographiques et folkloriques*. [K'urd kinø nahapetakan entanik'um øst azgagrakan ev folk'lorayin nyut'eri.] (En langue armé-

- nienne), dans P. T. A., vol. I. Éri van. Haykakan SSR GA hratarakcut-t'yun (Edition de l'Acad. des sc. de l'Arménie) 1948, pp. 213-301.
26. AVDAL (A.). — *La vendetta chez les Kurdes et la suppression de ses survivances sous le régime soviétique*. [Aryan v'rižar'tu'yunə k'rderi mej ev nra veraprunkneri verac'umə Sovetakan paymannerum.] dans P. T. A. vol. IV, pp. 225-254. Éri van, 1952. (Résumé en russe pp. 254-255.)
27. AVDAL (A.). — *Langue kurde. Grammaire, orthographe... Manuel pour la classe I*. [Zmane körmanj], Gramatika, rastn'visand'n... bona dər sxana awal] (en langue kurde et en caractères cyrilliques). Éri van, Haypethrat, 1952. 95 p.
28. AVDAL (A.). — *Alagiaz. Poésies. Traduit du kurde par N. Alibegova*. [Alagiaz. Stixi. Perevela s kurds kogo N. Alibegova], dans Drujba narodov (Amitié des peuples). 1956, n° 5, p. 78.
29. AVDAL (A.), AMINE (Š.). — *Programme de l'école élémentaire. Langue kurde pour les classes II-VI*. [Programa maktabed élémentar u havtsalie... Zmane kördi bona dər sxaned II-VI]. (En langue kurde). Éri van, Haypetusmankhrat, 1957. 32 p.
30. AVDAL (A.). — *Le mode de vie des Kurdes de Transcaucasie*. [Andrkovkasyan k'rderi kenc'aghə]. (En langue arménienne et avec un résumé en russe). Éri van, Haykakan SSR GA Hratarakč'ut'yun (Éditions de l'Acad. des sciences d'Arménie), 1957. 302 p. voir ici 82 : Compte rendu écrit par Harut'yunian (A.). Cf. B. Nikitine : C. 7. A. A. 49/60, 61-66.
31. AVDAL (A.), AMINE (Š.). — *Manuel de langue kurde pour la classe IV*. [Kteba zmane kördi bona dər sxana IV.] (En langue kurde et en caractères cyrilliques.) Éri van, Haypetusmankhrat (Édition arménienne des manuels pédagogiques), 1957. 182 p.
32. AVDAL (A.). — *Contes populaires kurdes*. [K'rdakan joghovrdakan ek'rat'ner.] (En arménien). Éri van, Haypethrat, 1957, 113 p.
33. AVDAL (A.). — *Mame u Zine* (En langue kurde et en caractères cyrilliques). Éri van, Haypethrat, 1958. 127 p.
34. AVDAL (A.). — *Dictionnaire d'orthographe kurde*. [Xebernama kördiia rastn'visand'ne. (En langue kurde et en caractères cyrilliques). Éri van, Naširata Akademia ölma, ia RSS Arm. (Édition de l'Acad. des sciences de l'Arménie), 1958. 215 p.
35. ADVAL (A.). — *La patronymie chez les Kurdes d'Arménie du XIX^e siècle*. [Hayastani k'rderi mej 19rd darum.], (en langue arménienne), dans Izv. AN. Arm., n° 8, pp. 59-65. Éri van, 1957.
36. ADVAL (A.). — *La patronymie chez les Kurdes d'Arménie du XIX^e siècle*. [Patronimiia u kur dov Armenii v XIX v.], dans S. È. 1959. n° 6, pp. 150-152.
37. AXUNDOV (A.). [= Akhundov]. — *Baidaga Swar*. Bakou, 1932.
AXUNDOV (A.), voir ici 204.
38. BAGDASARIAN (A.). — *Poètes kurdes soviétiques*. [Sovetskie kurds kie poëty.] Izvestiia (Nouvelles), 1957, 5 janvier.
39. BAKAEV (Č. X.). — *Le parler kurde de Turkmenistan. Phonétique, grammaire, textes et glossaire*. [Govor kur dov Turkmenii. Fonetika, teksty i slovar']. Moscou, AN., 1962. 271 p.
40. BAKAEV (Č. X.). — *La langue kurde*. [Kurds kii iazyk.], dans le livre : Mladopis'mennye iazyki narodov SSSR (Les langues à écriture récente de l'URSS). Moscou-Leningrad, Izdat. AN. SSSR, 1959. pp. 468-478.
41. BAKAEV (Č. X.). — *Dictionnaire kurde-russe... Edité par I. A. Orbeli*. 14000 mots environ, avec un précis de grammaire kurde. [Kurds ko-

- ruskii slovar'...]. Moscou, Gos. Izdat. In, Nac. Slov., 1957. 619 p.
Cf. R. Lescot : C. 8. A. A. 51/60, 51-56.
42. BAKAEV (Č. X.). — *K. K. Kurdoev. Grammaire de langue kurde.* (Compte rendu). [K. K. Kurdoev. Grammatika kurdsogo iazyka], dans S. V. 1958, n° 4. pp. 178-181. Moscou-Leningrad, AN. Cf ici. 131.
43. BAKOEVA (È. Y.). — *Pour les enfants. Recueil de contes traduits du russe.* (En langue kurde). Éri van, Haypethrat, 1963. 68 p.
44. BEREZIN (I. N.). — *Etudes sur les dialectes musulmans.* (Entre autres, sur le dialecte kurde) Kazan, Université de Kazan, 1853.
45. BEREZIN (V.). — *Dans la vallée de Gür gan. Histoire du soulèvement turkmeno-kurde de 1924-1926.* [V Gür ganskoj doline. Očerk turkmeno-kurdsogo vosstaniia v 1924-1926 gg.] Moscou, 1931. 79 p.
46. BISHOP (M^{me}). — *Le pays de Karoun supérieur et les Lours Bakhtyaris.* Extrait, traduit de l'anglais par Desino. S. G. M. A. LIII. 1893. pp. 231-238.
47. BODE (Baron de...). — *Bibliothèque pour lecture.* [Biblioteka dlia čteniiia.] Saint-Pétersbourg, 1854, t. 123 (cf. p. 45 : sujets tirés de la littérature kurde).
48. BROEV (T.). — *Les grues. Poésies. Traduit du kurde par G. Onanian.* [Juravli. Stixi. Per. s kurd. G. Onanian.], dans Literaturnaia Gruziiia (La Géorgie littéraire). 1957. n° 1. p. 71.
49. BROEV (T.). — *Notre printemps. Poésies. Traduit du kurde par V. Moščenko.* [Naša vesna. Stixi. Per. s kurd. V. Moščenko], dans Literaturnaia Gruziiia (La Géorgie littéraire). 1959, n° 8. p. 46.
50. BRUK (S. I.). — *Composition ethnique et distribution de la population dans les pays de l'Asie antérieure.* [Ètნიčeskii sostav i razmeščenie naseleniia v stranax Perednej Azii], dans Tr. I. È., XXXIX, pp. 73-109. Moscou, Izdat. AN. SSSR, 1958.
51. BUKŠPAN (K.). — *Les Kurdes de l'Azerbaïdjan.* [Azerbaïjanskie kurdy]. Bakou, 1932. 92 p.
52. ČAČAN (A.). — *Gölbehar (La Rose du printemps), choix de poèmes du poète kurde Feqihî Teyran (xvi^e siècle).* En langue kurde. Éri van, Haypethrat, 1957. 130 p.
ČAČAN (A.). — voir ici 208.
53. CHANTRE (E.). — *Recueil de notices et récits kurdes.* Saint-Pétersbourg, Acad. imp. des sc., 1860.
54. CHARMOY (F. B.). — *Chèref-Nâme ou Fastes de la nation kourde par Chèref-ou'ddine, Prince de Bidlis, dans l'Iiâlèt d'Arzeroûme.* Traduits du persan et commentés (en français).
T. I, première partie, Saint-Pétersbourg, 1868. 852 p.
T. I, seconde partie, Saint-Pétersbourg, 1870. 502 p.
T. II, première partie, Saint-Pétersbourg, 1873. 705 p.
T. II, seconde partie, Saint-Pétersbourg, 1875. 712 p.
Acad. imp. des sc.
55. ČIRIKOV (C^{el} E. I.). — *Journal de voyage du commissaire russe arbitre pour la démarcation des frontières turco-persanes, 1849-1852.* [Putevoi jurnal russkogo komissara posrednika po turecko-persidskomu razgraničeniui 1849-1852 gg.], dans Z. Kavk. O. G. O. IX. 1875, 798 p. Tiflis.
56. CUKERMAN (I. I.). — *Le problème de la nouvelle doctrine de la langue et les objectifs de la linguistique soviétique* [Problemy novogo učeniia o iazyke i zadači sovetskogo iazykoznaniia], dans S. N., n° 4, 1941 (Entre autres sur la langue kurde).
57. CUKERMAN (I. I.). — *A propos de quelques qualités de la flexion réitérative*

- dans la langue kurde* [O nekotoryx svoïstvax vtoričnoi fleksii v kurdskom iazyke], dans *Iaz. M.*, II, 1948, pp. 364-375.
58. CUKERMAN (I. I.). — *Essai sur la grammaire kurde* [Očerki kurdsko grammatiki], dans *Ir. Iaz.*, II, 1950, pp. 78-144.
59. CUKERMAN (I. I.). — *Essai sur la grammaire de la langue kurde* [Očerki grammatiki kurdsogo iazyka], dans *Tr. I. Iaz.*, VI, 1956, pp. 5-56. Moscou-Leningrad.
60. CUKERMAN (I. I.). — *A propos de l'unité génétique de l'indice du futur et de l'indice de l'aoriste dans la langue kurde (kurmandji)*. [O genetičeskom edinstve pokazatelja buduščego vremeni i pokazatelja kategorii očnogo v kurdskom iazyke (kurmandji)], dans *P. V.*, 1959, n° 2, pp. 148-155. Moscou.
61. CUKERMAN (I. I.). — *Trois contes kurdes* [Tri kurdskie skazki]. Dans *Sb. Orbeli*, 1960, pp. 492-503, Moscou.
62. CUKERMAN (I. I.). — *Etablissement d'une règle de classification des verbes non-causatifs dans la langue kurde* [K obosnovaniu pravila klassifikacii nekauzativnyx glagolov v kurdskom iazyke.], dans *P. V.*, n° 1, 1961, pp. 147-149.
63. CUKERMAN (I. I.). — *Essai de grammaire kurde. Formes verbales kurmandji* [Očerki kurdskoï grammatiki. Glagol'nye formy kurmandji.] Moscou, Izdat. vostočnoï literatury (Édition de littérature orientale), 1962, 240 p.
- CUKERMAN (I. I.). — Voir ici 121, 122, 124, 198.
64. ČURSIN. — *Les Kurdes d'Azerbaïdjan, notes ethnographiques* [Azerbaïdžanskie kurdy, étnografičeskie zametki], dans *Izv. Kavk. I. A. I. t.* III, pp. 1-16. Tiflis, 1925.
- DESINO. — Voir ici 46.
65. DEVITSKIĪ (V. I.) [= Devitsky]. — *Excursion dans la province de Kars*. *Sb. M. O. M. P. K.*, XXXVIII, pp. 108-254. Tiflis, 1908 (Allusions aux Kurdes de cette région).
- DRAMBIAN (R.). — Voir ici 150, 151.
66. DUNAEVSKIIĪ (E.). — *Zénbil-frôš* (le récit du Marchand de paniers), traduit dans l'almanach « Tvorčestvo narodov SSSR » (Œuvres des peuples de l'URSS), Moscou, 1937.
67. EGHIAZAROV (S. A.). — *Essai sur les Kurdes et les Yézidis du Gouvernement d'Érivan* (En russe) Kazan, 1888 (Cité par B. Nikitine dans *Les Kurdes*, Paris, 1956, p. 315).
68. EGHIAZAROV (S. A.). — *Textes kurmandji* [Kurmandžiiskie teksty], dans *Z. Kavk. G. O.*, XII, 1891, n° 2, pp. 61-170. Tiflis.
69. EGHIAZAROV (S. A.). — *Lexique kurde*. 2^e édition, Tiflis, 1891 (Cité dans *A. A.*, n° 45).
70. EGHIAZAROV (S. A.). — *Bref aperçu ethnographique des Kurdes du Gouvernement d'Érivan* [Kratkiĭ étnografičeskiĭ očerk kurdiv Érivanskoï gubernii.] Tiflis, 1909.
71. FARIZOV (I. O.). — *Dictionnaire russe-kurde* (Environ 30 000 mots) [Russko-kurdskiĭ slovar'.] Moscou, Gos. Izdat. In. Nac. Slov., 1957, 781 p. Cf. *R. Lescot* : *C. 8. A. A.* 51/60, 51-56.
72. FARIZOV (I. O.). — *Contes kurdes* (Traduit du kurde) [Kurdskie Skazki.] Moscou, Goslitizdat (Éditions littéraires d'État), 1959, 191 p.
- GANĬO (Ĭ.). — Voir ici 23.
73. GARIBIAN (L.). — *Les Kurdes en Arménie soviétique* [Kurdy v Sovetskoï Armenii], dans *Novoe vremia* (Le Temps nouveau), n° 34, 1949. pp. 31-32.

74. GASANOV (S.). — *Au bord de la mer. Poésies. Traduit du kurde par V. Moščenko* [U moria. Stixi. Per. s. kurd. V. Moščenko], dans *Literaturnaia Gruzia* (La Géorgie littéraire), 1959, n° 8, pp. 47-48.
75. GAZI (R.). — *État et objectifs de la kurdologie soviétique* [Sovet ittifagynda kurdşünaslyğyn inkişafy vë vëziflëri haggynda.] (En langue azerbaïdjanaïse et en caractères cyrilliques). Dans *Izv. AN. Azerb. SSR (Seriia obščestvennyx nauk)* 1959, n° 2, pp. 131-142. Bakou, Izdat. AN. Azerb. SSR.
76. GAZI (R.). — *Almanach de littérature kurde* [Al'manax kurdskoï literatury.] (En langue azebaïdjanaïse) Bakou, 1959.
77. GAZI (R.). — *Hîşyâr-bûn (Le Réveil)*, roman en langue kurde. Ériwan, 1960, 222 p. Ce roman, dont l'auteur est resté anonyme, est l'œuvre d'un Kurde d'Azerbaïdjan de l'Iran. Le Père Thomas Bois (C. 10. A. A. 63/63, 52) suppose qu'il a été écrit par Ali Abd el-Rahman Mamêdov dont le nom est indiqué en dernière page à titre de traducteur d'un original azerbaïdjanais. Mais nous savons qu'il a, en fait, pour auteur le Dr R. Gazi qui nous l'a lui-même confirmé. De plus, le contenu du livre prouve l'appartenance de l'auteur au Kurdistan iranien et surtout ses propres sentiments pour la République de Mahâbâd sous Gazi Mohammad (1945-1946), dont l'auteur est le cousin.
78. GHAP'ANC'YAN (G.), XAÇATURYAN (X.). — *Dictionnaire arménien-kurde* [Bararan hayereniç k'rderen lezvi...] Ériwan, Haypethrat, 1933, 330 p.
79. GORDLEVSKIÏ (V.). — *A propos de la vie religieuse de Kizil-baş d'Asie Mineure* [Iz religioznoï jizni Kizil-bašeï v Maloi Azii], dans *N. V.*, T. I, pp. 259-275.
80. GOTFRID (L.). — *Le fascisme social à propos du problème kurde* [Social-fašizm o kurdskom voprose], dans *B. P. S. V.*, 1932, n° XIII-XIV, pp. 118-120. Tachkent.
81. GUBANO (S. M.). — *Etude sur l'élevage kurde de la région de Firuzeh. Dans Turkmenovedenie (Turkmenologie)*, V-VI, pp. 76-87. Achkhabad 1928.
82. HARUT'YUNIAN (A.). — *Le mode de vie des Kurdes de Transcaucasie* [A. Avdal, Andrkovkasyan K'rderi Kenc'aghø] *Izvestiia*, 1958, 7, pp. 95-97. Ériwan. Cf. ici 30.
83. IAXONTOV (E.). [= Iakhontov], *La Reine amoureuse* [Vliublennaia carica.], dans *Kars*, 1903, n° 29, pp. 2-3, n° 30, pp. 2-3.
84. IAS (A. I.). — *Voyage dans le Kurdistan iranien septentrional* [Poezdka po severnomy persidskomu Kurdistanu.], dans *Izv. M. I. D.*, n° 4. 24 p. Saint-Pétersbourg, 1915.
85. ISAAKIAN (AV.). — *Ömoe körmanj* (en langue kurde et en caractères cyrilliques). Ériwan, Haypethrat, 1955, 66 p.
86. ISKO (B.). — *Les Kurdes en Transcaucasie* [Kurdy v Zakavkaz'e.] Tiflis, Sabçotha Sakarthvelo, 1963. 32 p., fig.
87. IUSUF-ÉFENDI. — *Le Monastère Beş-Kilisa* [Monastyr' Beş-Kilisa], dans *Kars*, 1902, n° 41, p. 4. n° 42, pp. 3-4, n° 43, p. 3.
88. JABA (A.). — *Recueil de notices et récits kurdes servant à la connaissance de la langue, de la littérature et des tribus du Kurdistan, réunis et traduits en Français*. Saint-Pétersbourg, Acad. imp. des sc., 1860, X + 111 + 128 p.
89. JABA (A.). — *Dictionnaire kurde-français*, publié par F. Justi. Saint-Pétersbourg, Acad. imp. des sc. 1879, XVIII + 463 p.
- JALIL (J.) [= J. Çelil (Ç.)]. — Voir ici 163.
90. JALILOV (O. J.). — *Le fond historique de l'épopée héroïque kurde intitulée «Xan au bras d'or»* [Istoričeskaia kanva kurdslogo geroičeskogo

- éposa « Zlatorukiif Xan »], dans *Izv. AN. Arm.*, 1960. n° 10. pp. 53-64. Éri van.
91. ĴALILOV (O. Ĵ.). — *A propos de quelques questions de la littérature populaire kurde* [O nekotoryx voprosax kurdsogo narodnogo tvorčestva.], dans *P. B. H.* 1960. n° 4 (II), pp. 196-207. Éri van.
92. ĴALILOV (O. Ĵ.). — *Les Kurdes et la guerre russo-turque 1877-78* [Kurdy i russko-tureckaia voïna 1877-78 goda.], dans *K. S. I. N. A.* LVI. 1963. pp. 54-59. Moscou-Leningrad.
93. ĴALILOV (O. Ĵ.). — *Mouvement libérateur des Kurdes, guidé par Cheikh Obeidulla contre les oppresseurs turcs et iraniens* [Osvoboditel'noe dvijenie Šeixa Obeidully protiv tureckix i iranskix porabotitelej], dans *K. S. I. N. A.* 1963. XXXIX, pp. 72-85. Moscou-Leningrad.
- JAWARI (E.). — Voir ici 102.
94. ĴEGARXUN (Š.). — *Nous et les loups. Le feu. A ma plume (Fragments) Poésies. Traduit du kurde par A. Korsun et M. Rudenko* [My i volki. Ogon'. K moemu peru (Otryvok). Stixi. Per. s kurd. A. Korsun, i M. Rudenko.], dans *Zvezda Vostoka (Étoile d'Orient)*, 1958. n° 9. pp. 79-80.
95. ĴEGARXUN (Š.). — *Le coton est à nous, mais nous sommes nus. La grue à l'aile blessée (Poésies). Traduit du kurde par B. Kejun.* [Hlo pok-naš, my rezdety. Juravl' s podbitym krylom. (Stixi). Per. s kurd. B. Kejun.], dans *Zvezda (Étoile)*. 1958. n° 9. pp. 11-13.
96. ĴESIMĚ (Ĵ.). — *Kōroghlu* (en kurde). Éri van, 1953.
97. ĴESIMĚ (Ĵ.). — *Receuil des poètes kurdes soviétiques.* Éri van, 1936 (en kurde), 1953 (trad. arménienne).
- 97 ^{bis}. ĴesimĚ (Ĵ.) [= Ĵasġme Ĵalil]. — *Chants d'amour kurdes.* [K'rdakan siraveper]. Éri van, Haypethrat. 1953. 116 p.
98. ĴINDI (H.). — *Les trésors de Malek-Taus* [Sokrovišča Malek-Taus.] (Roman) Moscou-Leningrad, Zemlia i Fabrika, 1928. 292 p. (Sur la secte kurde des Yézidis).
99. ĴINDI (H.), AVDAL (A.). — *Folklore kurmandji* [Folklorā kyrmanča] (en langue kurde et en caractères latins adaptés). Éri van, Nešra Hykymata Ermānistana (Publications d'État de l'Arménie), 1936, 663 p.
100. ĴINDI (H.). — *Les versions kurdes de l'épopée de Kōroghlu* [« Kyor'oghli » ġpōsi k'rdakan patumnere]. Éri van, Izdat. AN. Arm., 1953. 238 p. (pp. 5-21 : Introduction en arménien ; pp. 21-39 : introduction en russe ; pp. 43-137 : traduction du kurde en arménien ; pp. 141-227 : texte en kurde. Notes en arménien et en russe).
101. ĴINDI (H.). — *Littérature kurde de l'Arménie soviétique* [Sovetakan Hayastani k'rdakan grakanut'yunə] (En arménien), Éri van, Izdat. AN. Arm., 1954, 96 p.
102. ĴINDI (H.), JAWARI (F.). — *Alphabet* [Alifba] (En langue kurde et en caractères cyrilliques) Éri van, Haypetusmankrat (Édition arménienne des manuels pédagogiques), 1957. 96 p.
103. ĴINDI (H.). — *Folklore kurde* [Folklorā kōrmanjie. Baravok.] (En langue kurde et en caractères cyrilliques). Éri van, Haypethrat, 1957. 299 p.
104. ĴINDI (H.). — *Contes populaires kurdes* [Hikayatġd jimaeta kšrdiġ.] (En langue kurde). Éri van, 1959.
105. ĴINDI (H.). — *L'expression de l'amitié des peuples kurde et arménien dans la littérature populaire* [Otrajenie drujby armianskogo i kurdskogo narodov v fol'klore], dans *Izv. AN. Arm.*, 1960, n° 5-6. pp. 149-156. Éri van, Izdat. AN. Arm.
106. ĴINDI (H.). — *La kurdologie en Arménie soviétique* [K'rdagitut'yun Sove-

- takan Hayastanum.] (En arménien avec un résumé en russe). *Dans* P. B. H., Ériuan, 1960. n° 2 (9), pp. 85-89.
107. JINDI (H.). — *Légendes héroïques kurdes* [K'rdakan joghovrdakan viperger.]. Ériuan, Haypethrat, 1960. 91 p.
108. JINDI (H.). — *Les caractères inventés par Mesrope et la culture du peuple kurde* [Mesropyan greræ ev kurd žoghavrđi kulturān]. *Dans* Izv. AN. Arm., 1962, n° 5, pp. 67-74, Ériuan.
109. JINDI (H.). — *Chansons épiques kurdes* [Kurdskie èpičeskie pesni-skazy.] (En langue kurde et en caractères cyrilliques avec une traduction russe) Moscou, Izdat. V. L., 1962. 244 p.
- JINDI (H.). — Voir ici 23.
110. JUKOVSKII (V. A.). (= JUKOVSKY) — *La secte des « Hommes de la Vérité », Ahl-i Hakk en Perse*. [Sakta « Liudei istiny », Ahl-i Hakk, v Persii.]. Saint-Pétersbourg, Z. V. O. A. O. II. 1887, pp. 1-24.
111. JUKOVSKII (V. A.). (JUKOVSKY) — *Matériaux pour l'étude des dialectes persans. III. Dialecte des Bakhtyars Čeharleng et Haftleng. I. Texte et traduction. II. Dictionnaire* [Materialy dlia izučeniia persidskix narečij. III. Narečie baxtliarov Čeharleng i Haftleng. I. Teksty i perevody. II. Slovar'.] Petrograd, AN. 1922. 205 p.
112. JUSTI (F.). — *Kurdische Grammatik*. Saint-Pétersbourg, Kaiserliche Akademie des Wissenchaften, 1880. XXXIV + 256 p.
- JUSTI (F.). — Voir ici 89.
113. KARCOV (A.). — *Notes sur les Kurdes* [Zametki o kurdax.] Tiflis, 1896. 48 p.
- KEJUN (B.). — Voir ici 95, 165.
114. KIZIL KHAN. — *Les déformations opportunistes du problème agraire en Turquie* [Opportunističeskie izvraščeniia agrarnogo voprosa v Turcii.]. *Dans* Revoliucionnyi Vostok, Moscou, 1930, t. IX-X, pp. 176-177.
115. KOLPAKOV (A. P.). — *Les Kurdes de la tribu Guran. Iran occidental* [Kurdy plemeni guran. Zapadnyi Iran.]. *Dans* S. È., n° 4, 1949. pp. 178-179.
116. KOLPAKOV (A. P.). — *La tribu kurde Djelalavand*. [Kurdscoe plemia djelalavand.]. *Dans* S. È., 1951, n° 3. pp. 164-166.
- KORSUN (A.). — Voir ici 94.
117. KOTLOV (L. N.). — *Le soulèvement de libération nationale en Irak en 1920* [Nacional'no-osvoboditel'noe vosstanie 1920 goda v Irake.]. Moscou, AN., 1958. 215 p. Cf. B. Nikitine : C. 5. A. A. 46/59, 49-53.
118. KOJUXOV (A. I.), MAČINSKII (B. Ia.), PABET (E. I.). — *Turkménistan soviétique* [Sovetskii Turkmenistan.]. Achkhabad, 1930 (Voir P. 65 : Les Kurdes).
119. KRYMSKII (A. E.). — (Notes sur les matériaux recueillis par V. Minorskii) *Dans* È. O. 1903. n° 4, pp. 184-186. Moscou.
120. KRYMSKII (A. E.). — *Histoire de la Perse*. [Istoriia Persii]. T. III (voir surtout pp. 331-337 : Les Kurdes), Moscou, 1906.
121. KURDOEV (K. K.), CUKERMAN (I. I.), ŠAMILOV (A.). — *A propos de la catégorie du genre dans la langue kurde*. [Kategoriiia roda v kurdskom iazyke.]. *Dans* P. R., 1933. n° 1. pp. 160-178. Leningrad.
122. KURDOEV (K. K.), CUKERMAN (I. I.). — *A propos de la particule enclitique dans la langue kurde*. [Ob izafete v kurdskom iazyke.]. *Dans* P. R., 1933, n° 1.
123. KURDOEV (K. K.). — *Grammaire kurmandji abrégée*. [Gramatika z'mane kórmanji ia kórt.]. (En langue kurde et en caractères cyrilliques). Ériuan, Nešireta dewleta Ermenistan (Publications d'Etat de l'Arménie), 1949. 157 p.

124. KURDOEV (K. K.), CUKERMAN (I. I.). — *Textes kurdes*. [Kurdskie teksty]. Dans *Ir. Iaz.*, t. II, 1950. pp. 29-60. Moscou-Leningrad.
125. KURDOEV (K. K.). — *Littérature étrangère concernant la situation des Kurdes en URSS*. [Zarubejnaia kurdskaia literatura o položenii kurdiv v SSSR.] Dans *Uč. Zap. Len. Un.*, n° 128 Seriiia vosto-kovedčeskix nauk. Vypusk 3. 1952. pp. 136-150.
126. KURDOEV (K. K.). — *Falsification de l'histoire des Kurdes dans l'histoire persane bourgeoise*. [Fal'sifikaciia istorii kurdiv v persidskoj burjuaznoj istoriografii], dans *Uč. Zap. Len. Un.*, n° 179. Seriiia vosto-kovedčeskix nauk. Vyp. 4. pp. 120-137. Leningrad, 1954.
127. KURDOEV (K. K.). — *Critique des opinions erronées sur la langue kurde*. [Kritika ošibočnyx vzgliadov na kurdskiĭ iazyk.], dans *K. S. I. V.*, t. XII pp. 43-61. Moscou, 1955.
128. KURDOEV (K. K.). — *Yačatur Abovyan en tant que kurdologue*. [X. Abovyan kak kurdoved-issledovatel'.], dans *Izv. AN. Arm.* n° 10, 1955. pp. 89-98 Ériivan, Izdat. AN. Arm. 1955. Cf. le même article dans *O. I. R. V.* II, pp. 360-380. Moscou, 1956.
129. KURDOEV (K. K.). — *Termes de numération dans la langue kurde*. [Numerativnye slova v kurdskom iazyke], dans *K. S. I. V.*, XXII, pp. 28-36. Moscou-Leningrad, 1956.
130. KURDOEV (K. K.) [= Qanatê Kurdo]. — *Grammaire de la langue kurde*. [Gramatika zmanê kurdî, ser zaravê kurmandjî.] (En langue kurde). Ériivan, Haypethrat, 1956. 174 p.
131. KURDOEV (K. K.). — *Grammaire de la langue kurde (Kurmandji), Phonétique. Morphologie*. [Grammatika kurdskogo iazyka (Kurmandji). Fonetika. Morfologija.]. Moscou-Leningrad, Izdat. AN. SSSR, 1957. 343 p. [Bibliographie pp. 336-338]. Cf. compte rendu de Č. X. Bakaev (ici n° 42); R. Lescot : *C. 8. A. A.* 51/60, 51-56; Thomas Bois : *Bib. Or.* XVII, n° 3/4, 1960, pp. 152-160.
132. KURDOEV (K. K.). — *Les Kurdes*. [Kurdy], dans l'ouvrage collectif « *Narody perednej Azii* » (*Les peuples de la Proche-Asie*), Moscou, AN. 1957, pp. 242-260.
133. KURDOEV (K. K.). — *A propos des problèmes de la formation des mots dans la langue kurde. I. Signification lexico-grammaticale du redoublement des mots. II. Formation des noms abstraits*. [K voprosam slovoobrazovaniia v kurdskom iazyke. I. Leksiko-grammatičeskoe značenie udvoeniia slov. II. Obrazovanie otvlečennyx imen.] Dans le livre : *V. G. I. V. Ia.* Moscou-Leningrad, Izdat. AN, 1958. pp. 109-142.
134. KURDOEV (K. K.). — *Les travaux de P. I. Lerch sur la kurdologie. A propos du problème de l'étude de l'histoire des Kurdes en Russie*. [Trudy P. I. Lerxa po kurdovedeniiu. K voprosu ob izučenii istorii kurdoved. v Rossii], dans *O. I. R. V.* Moscou, AN., 1959. IV, pp. 39-51.
135. KURDOEV (K. K.). — *Conjugaison objective et subjective du verbe transitif dans la langue kurde (d'après les dialectes Kurmandji et Sorani)*. [Ob'ektnoe i sub'ektnoe spriajenie perexodnogo glagola v kurdskom iazyke (na materiale dialektov kurmandji i sorani).] Dans XXV Mejdunarodnyĭ Kongress vosto-kovedov. Doklady delegacii SSSR (XXV^e Congrès intern. des Orientalistes. Communication de la délégation de l'URSS). Moscou, Izdat. V. L., 1960. 9 p.
136. KURDOEV (K. K.). — *Le développement de la kurdologie soviétique*. [Razvitiie sovetskogo kurdovedeniia.], dans *Uč. Zap. I. V.*, t. XXV, pp. 57-67. Moscou, Izdat. V. L., 1960.
137. KURDOEV (K. K.). — *A propos de deux principes de formation des mots*

- composés du type subordonnant dans la langue kurde.* [O dvux principax obrazovaniiia slojnyx slov podčinitel'nogo tipa v kurdskom iazyke.] Dans K. S. I. V., XXIX. pp. 65-74. Moscou-Leningrad, 1960.
138. KURDOEV (K. K.). — *Valeurs et fonctions du suffixe -k (-aka) dans la langue kurde.* [O značeniiax i funkciiax suffiksa -k (-aka) v kurdskom iazyke.], dans *Issledovaniiia po istorii kul'tury narodov Vostoka* (Recherches sur l'histoire de la civilisation des peuples d'Orient). Moscou-Leningrad, Izdat. AN., 1960. pp. 361-368.
139. KURDOEV (K. K.). — *Dictionnaire kurde-russe. 34000 mots environ. Avec un précis de grammaire kurde.* [Kurdsko-russkii slovar'...]. Moscou, Gos. Izdat. In. Nac. Slov. 1960. 896 p. Cf. Thomas Bois : *Bibl. Or. XIX*, n° 1/2, 1962. pp. 10-17.
140. KURDOEV (K. K.). — *La langue kurde.* [Kurdskiï iazyk.]. Moscou, Izdat. V. L., 1961. 83 p.
KURDOEV (K. K.). — Voir ici 198.
141. KURD-OGLU. — *Les Kurdes et l'impérialisme.* [Kurdy i imperializm.] Dans B. P. S. V., Tachkent, 1932, n° XIII-XIV, pp. 94-118.
142. LAHUTI-KHAN. — *Le Kurdistan et les Kurdes. Traduit du persan.* [Kurdistān i Kurdy.] Dans N. V. IV, 1923, pp. 58-71, Leningrad.
143. LERCH (P. I.). — *Bericht über eine... Reise zu den Kriegsgefangenen Kurden im Roslawl, im Gouvernement Smolensk.* Dans *Mélanges asiatiques*. II, pp. 621-649. Saint-Petersbourg, Acad. Imp. des sc., 1856.
144. LERCH (P. I.). — *Recherches sur les Kurdes iraniens et leurs ancêtres Chaldéens septentrionaux.* [Izsledovaniiia ob iranskix Kurdax i ix predkax, severnyx xaldeiix.]. Saint-Petersbourg, Acad. Imp. des sc., 1856-58. 3 vol.
- 144 bis. LERCH (P. I.). — *Forschungen über die Kurden und die iranischen Nordchaldäer. I. Kurdische Texte mit deutscher Übersetzung. II. Kurdische Glossare, mit einer literar-historischen Einleitung.* Saint-Petersbourg, 1857-58, 2 vol.
145. LERCH (P. I.). — *Bericht über : « Recueil de notices et récits kourdes servant à la connaissance de la langue, de la littérature et des tribus du Kourdistan, réunis et traduits en français par A. Jaba ».* Dans *Mélanges asiatiques*. T. III, pp. 109-113. Saint-Petersbourg, 1857-59.
146. LERCH (P. I.). — *Bericht über : « Résumé de l'ouvrage kourde d'Ahmed Effendi Khani, fait et traduit par A. Jaba ».* Dans *Mélanges asiatiques*. T. III, pp. 242-255. Saint-Petersbourg, 1857-59.
147. LERCH (P. I.). — *Sur une ballade publiée dans le Journal asiatique.* Dans *Mélanges asiatiques*. T. IV. pp. 25-26, Saint-Petersbourg, 1860-63.
MAČINSKI (B. Ia.). — Voir ici 118.
148. MAHMUDOV (N. H.). — *Le peuple kurde.* [K'urd joghovurda. Hamarot patmakan aknark.] (En arménien). Éri van, Hayastani petakan hratarakč'ut'yun (Édition d'État de l'Arménie), 1959. 258 p.
149. MAKAS (H.). — *Kurdische Texte im Kurmanji. Dialekte aus der Gegend von Mardin.* Leningrad, AN., 1926. VIII + 136 p.
150. MARAGULOV (T.), DRAMBIAN (R.). — *Le livre I de la langue kourmandji* [Kitêba êwel zimanê kûrmanji] (En langue kurde). Éri van, Haypethrat, 1929.
151. MARAGULOV (T.), DRAMBIAN (R.). — *Livre de lecture de la langue Kourmandji.* [Kitêba xwendinê zimanê kûrmanji]. (En langue kurde). Éri van, Haypethrat, 1930.
152. MARR (N. Ia.). — *Encore à propos du mot « Ćelebi ».* [Ešče o slove « Ćelebi ».] Dans *Zap. V. O. A. O.*, XX, 1-2. 1911. pp. 99-151. Saint-Petersbourg.

153. MARR (Iu. N.). — *Specimen de littérature bakhtyari*. [Obrazec baxtiarskoj literatury.] *Dans Doklady AN. SSSR*. 1927. n° 3. pp. 53-58. Leningrad.
154. MARR (Iu. N.). — *Réunion religieuse de la secte « Gens de la Vérité »* [Radenie sekty « Liudi istiny »]. *Dans Iu. N. Marr. Stat'ii soobščeniia* (Articles et communications), II, 1939. pp. 248-254.
155. MILLER (B. V.). — *Reminiscences de la Rustemiade chez les Kurdes*. [Otgosloski Rustemiady u kurdiv.]. *Dans Ê. O.*, IX, pp. 201-202. Saint-Pétersbourg, 1891.
156. MILLER (B. V.). — *La langue kurde*. [Kurdskiĭ iazyk.], dans la Grande Encyclopédie soviétique. Moscou, 1931, pp. 753-754.
157. MILLER (B. V.). — *Grammaire kurde de P. Beidar*. [Kurdskaia grammatika P. Beidara.]. *Dans P. R.*, 1933, n° 1, Moscou.
158. MILLER (B. V.). — *Du caractère polystadial des langues iraniennes*. [O polistadial'nosti iranskix iazykov], dans Pam. Marr. Moscou-Leningrad, 1938.
159. MILLER (B. V.). — *A propos de certains problèmes de la phonétique kurde*. [O nekotoryx problemax kurdskoj fonetiki], dans *Iaz. Ir. T.* II, 1950. pp. 61-77.
160. MILLER (B. V.). — *Specimens du parler des Kurdes de l'Azerbaïdjan soviétique enregistrés en 1933 dans les villages Minkend, Agbulag, Bozlu et Karakesim*. (Transcription et traduction). [Obrazcy govora kurdiv sovetskogo Azerbaïdjana zapisannye v avguste 1933 goda v seleniiax Minkend, Agbulag, Bozlu i Karakesim.]. *Dans Tr. I. Iaz.*, VI, 1956. pp. 343-355. Moscou-Leningrad.
161. MINORSKIĬ (V.) [= Minorsky]. — *Matériaux pour servir à l'étude des croyances de la secte persane « Gens de la Vérité » ou « Ali-ilahi »*. [Materialy dlia izučeniia persidskoj sekty « Liudi Istiny » ili « Ali-ilahi ».] *Dans Tr. V. Laz. I.*, XXXIII, Moscou, 1911.
162. MINORSKIĬ (V.). — *Les Kurdes, notes et impressions*. [Kurdy. Zametki i vpečatleniia.]. Petrograd, 1915. 43 p.
163. MKRTIČ'YAN (H.), MOVSESYAN (A.) et ÇİLİL (Ç.) [= Jalil (J.)]. — *Manuel de la langue kurde*. [Kteba zmane kyrmançiiim.] (En langue kurde et en caractères latins adaptés). Éri van, Haypethrat, 1933. 174 p.
- MOŠČENKO (V.). — Voir ici 49, 74, 168, 211, 212.
- MOVSESYAN (A.). — Voir ici 163.
164. MOVSESYAN (A.). — *La grammaire de la langue kourmandji*. (En langue kurde) [Gramatika zimanê kûrmanji], Éri van, Haypethrat, 1933.
165. MURAD (K.). — *Le chant de la paix. Poésies. Traduit du kurde par B. Kejun*. [Pesnia o mire. Stixi. Per. s kurd. B. Kejun.], dans *Zvezda*, 1958. n° 10. p. 8.
166. MURAD (K.). — *Şewq* (En langue kurde et en caractères cyrilliques), Éri van, Haypethrat, 1959, 88 p.
167. MURADOV (H.). — *De la littérature kurde soviétique*. [O kurdskoj literature.] Préface au livre : *Novyĭ put' (La Nouvelle Voie)*, Tiflis, 1958. pp. 3-6.
168. MURADOV (H.). — *Frères de cœur. Poème traduit du kurde par V. Miščenko*. [Pobratimy. Poéma. Per. s kurd. V. Miščenko.], dans *Literaturnaia Gruzija (La Géorgie littéraire)* 1959. n° 8. pp. 49-52.
169. MUSÆLIAN (J. S.). — *Bibliographie de kurdologie*. [Bibliografiia po kurdovedeniiu.] Moscou, Izdat. V. L., 1963. 184 p.
170. NADIRI (W.). — *Grammaire de la langue kourmandji*. [Ziman-namê ye Kûrmanjî.] (En langue kurde). Éri van, 1947.
171. NOVIČEV (A. D.). — *A propos du féodalisme dans le Kurdistan turc*. [K vo-prosu o feodalizme v Tureckom Kurdistanе.], dans *B. V.*, Moscou, n° 2-4, 1934. pp. 54-64.

172. NURI (K.). — *Géographie générale de l'URSS... 5^e année. D'après les travaux de M. B. Wolf, V. A. Gavrilov, G. A. Mebus...* T. Ç. Ş. S. Zanbuna d'njaje ktaba bona mæktæbe kolçahela u texnikuma. Sala pença...] (En langue kurde et en caractères latins adaptés), Ériwan, Neşra hykmate (Édition d'Etat), 1932. 205 p.
173. NURI. — *Manuel de géographie pour les classes 3 et 4 des écoles primaires.* [Zanbuna denjaje. Kteba xæbate bona mæktæbe dæresça I kome sесеa u cara. ...] (En langue kurde et en caractères latins adaptés). Ériwan, Neşra Hykmate, 1933. 155 p.
- ONANIAN (G.). — Voir ici 48.
174. ORBELI (I. A.). — *Mam et Zin d'Ahmad Khani.* [Mam i Zin Ahmada Xani], dans l'introduction à l'ouvrage « Pamiatniki êpoxi Rustaveli » (Les mouvements littéraires de l'époque de Rustaveli), Leningrad, 1938.
- ORBELI (I. A.). — Voir ici 41.
- OSTROGORSKIÏ (V.). — Voir ici 200.
- PABET (E. I.). — Voir ici 118.
175. PÇELINA (E.). — *A travers la région kurde d'Azerbaïdjan.* [Po Kurdistankomu uezdu Azerbaïdjana], dans S. Ê., Moscou-Leningrad, 1932, t. IV, pp. 108-121.
- PETROYAN (V.). — Voir ici 23.
176. PETROV (G. M.). — *Quelques données pour les caractéristiques des Kurdes Sendjabi en Iran.* [Nekotorye dannye dlja xarakteristiki kurdiv Sendjabi v Irane], dans S. Ê. Moscou-Leningrad, n° 1. 1952. pp. 113-119.
177. PIREÏKO (L. A.). — *Construction ergative dans les langues kurde et talish.* [Êrgativnaia konstrukciia v kurdskom i talyşskom iazykax.], dans K. S. I. N. A., XXX. 1961. pp. 86-94. Moscou-Leningrad.
178. POGORELOV (M.). — *Le problème kurde.* [Kurdskiï vopros], dans Voïna i Revoliuciia « Guerre et Révolution », Moscou, 1925. n° 3, pp. 138-153.
179. PRYM (E.), SOGIN (A.). — *Kurdische Sammlungen. I. Erzählungen und Lieder im Dialekte des Tür 'Abdin, gesammelt, herausgegeben und übersetzt. II. Erzählungen und Lieder im Dialekte von Bohtan,* Saint-Pétersbourg, Acad. Imp. des sc., 1887-90, 2 vol., XIII + 70 et 98 p.
180. PULATOVA (M^{me} Nure). — *Siaband u Xaje,* Ériwan, 1959.
181. RAŞID (M.). — *Sur les chemins de la Patrie. Poésies et poèmes. Traduit du kurde et de l'arménien par N. Alibegova.* [Po dorogam Rodiny. Stixi i poëma. Avtoriz. per s kurd. i arm. N. Alibegova.], Moscou, Sovetskiï pisatel' (Écrivain soviétique), 1960. 71 p.
182. RASKOL'NIKOV (F. A.). — *Le soulèvement contre-révolutionnaire en Turquie.* [Kontrevoliucionnoe vosstanie v Turcii.], dans le recueil « Turciia v bor'be za nezavisimost' » (La Turquie en lutte pour l'indépendance), Moscou, 1925. pp. 145-151.
183. ROMASKEVIČ (A. A.). — *Risâlat Ansâb al-Akrâd* (Le traité de la généalogie des Kurdes). Dans *Mélanges asiatiques*, N. S., 1918. p. 392 (en russe). Saint-Pétersbourg. [Mentionné (6 lignes) dans l'article : « Persidskiia rukopisi, postupivşia v Aziatskiï Muzeï RAN s Kavkazskago fronta » (Mss. persans provenant du front caucasien entrés au Musée Asiatique.)]
184. ROSTOPČIN (F. B.). — *Bibliographie du problème kurde.* [Bibliografiia po kurdskoï probleme], dans R. V., 1933. n° 3-4, pp. 292-362 et n° 5, pp. 159-173.
185. RUDENKO (M. B.). — *Manuscrits kurdes de la collection A. D. Jaba* [Kollekciiia A. D. Jaba. Kurdskie rukopisi], dans *Trudy Publičnoï biblioteki im. Saltykova-Şchedrina* (Travaux de la Bibliothèque publique Saltykov-Şchedrin), t. II (V), pp. 164-185. Leningrad, 1957.

186. RUDENKO (M. B.). — *Sur la littérature kurde* [K voprosu o kurdskoj literature.]. Sb Orbeli, Moscou-Leningrad, 1960, pp. 433-440.
187. RUDENKO (M. B.). — *Description des manuscrits kurdes des collections de Leningrad* [Opisanie kurdsik rukopisej leningradskix sobraniï. Moscou, Izdat. V. L., 1961, 126 p.
188. RUDENKO (M. B.). — *Poésies inconnues d'Ahmed Khani* [Neizvestnye stixi Ahmed Xani.] (Texte kurde et traduction russe) N. A. A., 1961. III, pp. 160-167.
189. RUDENKO (M. B.). — *Mam et Zin d'Ahmed Khani* [Mam i Zin Ahmed Xani.]. Moscou, AN. Pamiatniki literaturi narodov Vostoka. Malaia seriia XII (Les monuments de la littérature des peuples d'Orient. Petite série, XIII), 1962. 250 + 197 p.
190. RUDENKO (M. B.). — *Mœurs et coutumes des Kurdes, par Mela Mahmud Bayazidi* (Traduit, préfacé et annoté par...) [Nravy i obyčai kurdiv.] (Texte kurde en caractères arabes). Moscou, Izdat. V. L., 1963. 202 p.
- RUDENKO (M. B.). — Voir ici 94.
191. Š. — *Les Ali-Allahi ou Alalahi* [Ali-Allahi ili Alalahi.]. Dans Kavkaz (Le Caucase). 1876. nos 27, 29, 30. Tiflis. (Les Ahl-e Haqq).
192. ŠAKROYÉ XUDO. — *Les intrigues des impérialistes contre le mouvement de la libération kurde après la deuxième guerre mondiale* [Imperialistakan davadrut'yunnerə k'rdakan azatagrakan šaržumneri dem erkrord hamašxarayin paterzmic'heto.] (En arménien), Izv. AN. Arm. 1962. n° 10, pp. 27-36, Éri van.
193. ŠAKROYÉ XUDO. — *La situation des Kurdes en Irak après la première guerre mondiale et « la question kurde » dans la politique anglaise* [K'rderi drut'yunə Irakum aŋajin hamašxarhayin paterazmic' heto ev « k'rdakan harrə » Angliayi kalak'akanut'yan mej] (En arménien) Izv. AN. Arm. 1961. n° 11, pp. 47-60.
194. SALIBEGYAN (S.), XAČATURYAN (X.). — *Manuel de mathématiques. 5^e année.* [K't'eba mat'ematikaje. Sala pença Xyəndene.] (En langue kurde et en caractères latins adaptés). Éri van, Haypethrat, 1932. 197 p.
195. SAMAND (S.). — *Xezal* (En langue kurde et en caractères cyrilliques). Éri van, Našarmhököm (Édition d'État), 1961. 108 p.
196. ŠAMILOV (A.) [= Šemilov (E.)]. — *Les Derviches kurdes* (Kurdskie derviši) Dans Ateist, décembre 1930, n° 59, pp. 41-46.
197. ŠAMILOV (A.). — *Les Kurdes de Transcaucasie* [Kurdy Zakavkaz'ia, dans Revoluciia i kul'tura (Révolution et Civilisation), Moscou, 1930. nos XV-XVI, pp. 86-89.
- ŠAMILOV (A.). — Voir ici 121.
198. ŠAMILOV (A.). — *Le berger kurde. Les Kurdes d'Alagez. Nouvelles. Traduit du kurde* [Kurdskiï pastux. Kurdy Alageza. Povesti.]. Tiflis, Zakavk. Gos. Izdat., 1935. VIII + 141 p. Voir ici 200 [Cf. Šivané kurd (Beirut, 1947), en kurde, d'après la traduction française de B. Nikitine ; Stig Wikander, *Ein Fest bei den Kurden und im Avista* dans *Orientalia Suecana*, vol. IX (1960) pp. 7-10, Upsal 1961 ; M. Mokri, *L'Arménie dans le folklore kurde* dans *Revue des Etudes Arméniennes*, N. S., t. I, Paris 1964, pp. 347-376 (voir pp. 373-375)].
199. ŠAMILOV (A.). — *L'Aube* [Berbang] (En langue kurde et en caractères cyrilliques). Éri van, Haypethrat, 1958. 176 p. Cf. Thomas Bois : C. 10. A. A. 63/63, 50.
200. ŠAMILOV (A.). — *Le berger kurde* (pour les enfants), traduit du kurde par l'auteur et par V. Ostrogorskiï [Kurdskiï pastux...]. Moscou, Detgiz, 1960. 160 p.

201. ŠANGINIAN. — *Transcaucasie soviétique* [Sovetskoe Zakavkaz'e]. Moscou-Leningrad, 1931 (cf. pp. 33-40 : Les Yézidis de l'Arménie).
202. ŠARO (O.) (= a't'arə šəro). — *Poèmes*. [Š'ier] (En langue kurde et en caractères cyrilliques), Ériwan, Nəširəta dəvləta Ərmenistane (Édition d'État de l'Arménie), 1957. 48 p.
203. SASSOUNI-GARO. — *Anciennes relations kurdo-arméniennes*. Dans *Hairenik* (mensuel arménien), 1930 (Cité par B. Nikitine dans *Les Kurdes*, Paris 1956, p. 324.)
204. ŠAHSUVAROV (S.), AXUNDOV (A.). — *Alphabet* [əlifba] (En langue kurde et en caractères latins adaptés). Bakou, Azərneşr, 1934. 80 p.
205. SEGAL' (I. L.). — *Sectes musulmanes en Perse et en Transcaucasie* [Musulmanskiiia sekty v Persii i Zakavkazskom krae.]. Tiflis, 1903.
206. SEMENOV (A. A.). — *Manuscrits orientaux dans la bibliothèque de feu V. V. Vel'iaminov-Zernov* [Vostočnyia rukopisi v biblioteke pokoïnago V. V. Vel'iaminova-Zernova], dans *Mélanges asiatiques*. 1919. pp. 855-872. Saint-Pétersbourg.
207. SEMENOV (A. A.). — *Culte de Satan chez les Kurdes-Ezidis de l'Asie antérieure* [Poklonenie satane u peredne-aziatskix kurdo-vezidov], dans B. S. A. U., Tachkent, n° 16, 1927. pp. 59-90.
208. SIABANDOV (S.), ČAČAN (A.). — *Dictionnaire arménien-kurde* [Xəbərnama ərmeni-kördi.] (En caractères arméniens et cyrilliques). Environ 23 000 mots. Ériwan, Nəširəta ərmenistane dəvləte (Édition d'État d'Arménie), 1957. 352 p. (2^e édition).
209. SIABANDOV (S.). — *Siaband u Xəje. Poème du peuple kurde* [Siaband u Xəje Poema jmaə'a K'örd] (En langue kurde et en caractères cyrilliques adaptés). Ériwan, Haypethrat, 1959. 116 p.
210. SIRAS LATIFÊ. — *Légende. Mamê et Eisi, poème populaire kurde* [Legenda. Mamê i Eisi, kurdskaia narodnaia poëma], dans *Prozaiki sovetskoi Armenii* (Prosateurs de l'Arménie soviétique), Ériwan, 1940. pp. 373-406.
211. SLOYAN (B. I.) [= Sloian]. — *La Jeune fille kurde. Poésies. Traduit du kurde par V. Moščenko* [Kurdskaia devuška. Stixi. Per s kurd. V. Moščenko.], dans *Literaturnaia Gruziiia* (La Géorgie littéraire), 1959, n° 8. p. 47.
212. SLOYAN (B. I.). — *La lumière dans notre village. Poésies. Traduit du kurde par V. Moščenko* [Svet v našel derevne. Stixi. Per. s kurd. V. Moščenko], dans *Literaturnaia Gruziiia* (La Géorgie littéraire), 1959. n° 8. pp. 48-49.
213. SMIRNOV (N. A.). — *La femme kurde* [Kurdskaia jenščina], dans la collection « Trujenica Vostoka » (Travailleuse d'Orient), Moscou, 1927. 48 p. SOGIN (A.). — Voir ici 179.
214. SOKOLOVA (M^{me} V. S.). — *Nouvelles données sur la phonétique des langues iraniennes* [Novye svedeniia po fonetike iranskix iazykov], dans *Ir. Iaz.* t. II, 1950. pp. 10-14.
215. SOKOLOVA (M^{me} V. S.). — *Essais de phonétique iranienne. I. Langues baluči, kurde, talish, tate* [Očerki po fonetike iranskix iazykov. I. Beludžskii, kurdskiï, talyšskii, tatskiï iazyki.], Moscou, AN., 1953. 149 p.
216. STEPANOV (V.). — *En visite chez les Kurdes* [V gostiax u kurdo-]. Dans *Novoe vremia* (Le Temps Nouveau), 1949, n° 24, pp. 23-28 ; n° 25, pp. 23-27.
217. SULTANOV (F.). — *Quelques renseignements sur la secte « Ali-Allahi »* [Nekotorye svedeniia o sekte « Ali-Allahi.]. Dans *Sb. M. O. M. P. K.*, XVII. 1893. pp. 219-222. Tiflis. [Les Ahl-e Haqq].

218. SULTAN-ZADÉ (A.). — *Deuxième Congrès du Parti Communiste d'Iran* [Vtoroi s'ezd Iranskoj Kompartii], dans *Kommunističeskij International*, Moscou, n° V (24) du 16 déc. 1927. pp. 30-36 (pp. 33-34 : Le texte de la résolution sur le problème kurde).
219. TAGHI-ZADÉ (V.). — *Au sujet du soulèvement réactionnaire en Kurdistan, de la presse kémaliste et de Lawrence* [O reakcionnom vosstanii v Kurdistane, Kemalistskoj presse i Lourense.], dans *B. P. S. V.*, Tachkent 1930, n° 8-9, pp. 61-70.
220. TRUBECKOÏ (V. V.). — *Les Bakhtyaris. Expansion, économie et relations sociales* [Baxtiary — Rasselenie, xoziaistvo, obščestvennye otnošenija. Dans Tr. I. Ê., LXXXIII. 1963. pp. 141-172. Moscou-Leningrad.
221. TRUBECKOÏ (V. V.). — *Sur l'adoption du mode de vie sédentaire par les tribus nomades de l'Iran* [K probleme perexoda k osedlosti kočevykh plemen Irana.], dans *K. S. I. N. A.*, XXXIX. 1963. pp. 90-107. Moscou-Leningrad.
222. U. K. — *Légende du Mont Sifan* [Légenda o gore Sifane.], Kavkaz, n° 183, 1903.
223. USUB (F.). — *Le peuple et moi. Poésies. Traduit du kurde par N. Alibegova* [Narod i ja. Stixi. Per s kurd. N. Alibegova.], dans « *Družba narodov* » (Amitié des peuples), 1958. n° 9. p. 96.
224. V.-J. — *A propos des rapports de production dans l'agriculture au Kurdistan* [K agrarnym otnošeniam v Kurdistane.], dans *Agr. Pr.*, Moscou, 1932. T. I-II, pp. 115-131.
225. V. M. — *Réminiscences de la Rustemiade chez les Kurdes* [Otgoloski Rustemiady u kurdov.], dans « *Étnoğrafčeskoe obozrenie* » (Revue ethnographique), IX, 1891-92, pp. 201-202.
226. VASIL'EV (K.). — *Causes et mobiles des soulèvements kurdes* [Pričiny dvijuščie sily kurdsikh vosstanii]. Dans *Agr. Pr.*, Moscou, 1931, n° 9-10, pp. 98-114.
227. VEL'IAMINOV-ZERNOV (V.). — *Lettre...* [Concernant le manuscrit persan du Sheref-nameh]. Dans *B. H. A. S.*, XII. 1855. pp. 204-206. Saint-Pétersbourg.
228. VEL'IAMINOV-ZERNOV (V.). — *Scheref-Nameh ou Histoire des Kourdes, par Scheref, Prince de Bidlis*. T. I. Texte persan, première partie. Saint-Pétersbourg, 1860. 23 + 459 p. T. II. Texte persan, seconde partie. Saint-Pétersbourg, 1862. 10 + 79 + 308.
229. VESELOVSKAIA (N. B.). — *Les Kurdes* [Kurdy], dans « *Priroda i ljudi Rossii* » (La Nature et les hommes de Russie), Moscou (sans date). 49 p.
230. VIL'ČEVSKII (O. L.). — *La première conférence pan-unioniste de kurdologie et le problème de la langue littéraire des Kurdes de l'URSS* [Pervaia vsesoiuznaia kurdovedčeskaia konferencija i problema literaturnogo jazyka kurdov SSSR.]. Dans *Iaz. M.*, t. VI-VII, pp. 333-337. Moscou-Leningrad.
231. VIL'ČEVSKII (O. L.). — *Le terme kurde « fälä » : ouvrier, journalier* [Kurdsij termin « fälä » rabočij, podenščik.], dans *Iaz. M.*, t. V. Moscou-Leningrad. 1935, pp. 97-102.
232. VIL'ČEVSKII (O. L.). — *Esquisses sur l'histoire du Yézidisme* [Očerki po istorii ezidizma] *Ateist*, 1930, n° 51, pp. 81-113, Moscou.
233. VIL'ČEVSKII (O. L.). — *Le rôle politique des sectes et du dervichisme au Kurdistan* [Social'no političeskaia rol' sektanstva i dervišizma v Kurdistane]. Dans *Antireligiozmik.*, Moscou, 1931, t. XII, pp. 75-79.
234. VIL'ČEVSKII (O. L.). — *La Turquie au tournant* [Turcija na perelome], dans

- N. V. Moscou, 1931, n° 29, pp. 32-34 (A propos du soulèvement kurde de 1930).
235. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *Matériaux pour l'histoire des formes sociales au Kurdistan* (Materialy po istorii obščestvennyx form v Kurdistaně), dans S. È., 1932, nos 5-6, Moscou-Leningrad.
236. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *A propos de la paléontologie sémantique des langues vivantes d'Iran* [K semantičeskoj paleontologii jivyx jazыkov Irana.] (entre autres, à propos de la langue kurde) Moscou-Leningrad.
237. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *Economie de la communauté agraire nomade kurde de la Transcaucasie et des districts environnants dans la deuxième moitié du XIX^e siècle* [Ekonomika kurdskoj kočevoj sel'skoj xozjaistvennoj obščiny Zakavkaz'ia i prilegajuščix raonov vo vtoroj polovine XIX v.] dans S. È., 1936, nos 4-5, Moscou-Leningrad.
238. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *N. Ia. Marr et la kurdologie* [N. Ia. Marr i kurdovedenie.]. Dans Iaz. M., VIII, 1937, pp. 209-234.
239. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *Mam et Zin, nouvelle kurde* [Mam i Zin, kurdskaia povest']. (Texte kurde et traduction russe), Leningrad, 1938.
240. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *Système de la numération vigésimale dans la langue kurde* [Vigezimal'nyj sčët v kurdskom.]. Dans Pam. Marr. Moscou-Leningrad. 1938. pp. 67-76.
241. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *Matériaux linguistiques concernant l'histoire des formations sociales en Kurdistan* [Linguističeskie materialy po istorii obščestvennyx form v Kurdistaně], dans Ir. Iaz., t. I, pp. 13-30. Moscou-Leningrad, 1945.
242. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *Aperçu bibliographique des publications kurdes à l'étranger au XX^e siècle* [Bibliografičeskiĭ obzor zarubejnyx kurdsnix pečatnyx izdanij v 20 stoletij], dans Ir. Iaz., t. I, pp. 147-181. Moscou-Leningrad, 1945.
243. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *Les Kurdes Mokri (essai ethnographique)* [Mukrinskie Kurdy (ètnografičeskiĭ očerok.]. Dans Tr. I. È., XXIX, pp. 180-222, Moscou, Izdat. AN., 1958, Cf. B. Nikitine : C. 5. A. A. 46/59, 53-54.
244. VIL'ČEVSKIĪ (O. L.). — *Les Kurdes. Introduction dans l'histoire ethnique du peuple kurde* [Kurdy. Vvedenie v ètničeskuiu istoriiu kurdsogo naroda.] Tr. I. È., LXVII, Moscou-Leningrad, Izdat. AN., 1961. 166 p.
245. VOSTROV (E.). — *Les tribus de l'Iran et la politique tribale du gouvernement iranien* [Plemena Irana i plemennaia politika iranskogo pravitel'stva.] dans Mat. Kol. Pr., fasc. 34, Moscou, 1936. pp. 190-232.
246. XAČATUROV (K.) [= Khatchaturov]. — *Textes kurdes* [Kurdskie teksty.], dans Sbornik materialov dlja opisaniia mestnostel i plemen Kavkaza (Recueil de matériaux pour servir à la description des contrées et des tribus du Caucase) T. XX, pp. 1-16. Tiflis, 1894.
247. XAČATURYAN (X.) [= Khatchaturian]. — *La grammaire kurmandji*. [Ziman-namê ye kurmanjî] (En langue kurde). Ériwan, Haypethrat, 1932.
- XAČATURYAN (X.). — Voir ici 78, 194.
248. XALATIANC' (G.) [= Khalatiantz]. — *Recueil ethnographique d'Emine, vol. V. Épopée arméno-kurde, recueillie par S. Haïkouni* (En arménien). Moscou, 1904 (Cité par B. Nikitine dans *Les Kurdes*, Paris, 1956. p. 317.)
249. XANIKOV [= Khanikov]. — *Vermittlungen in Saudg-Bulak*. Saint-Pétersbourg, 1856.
250. XURŠID EFENDI [= Khurshid Effendi]. — *Siyahet-name-i hudud. Description du voyage le long de la frontière turco-persane... Traduit du turc et du persan avec préface et notes par M. A. Gamazov* [Siyahet-name-i hudud. Opisanie putešestvija po turecko-persidskoj granice.] Saint-

Pétersbourg, 1877. 4 + x + x + 575 p. (Édition originale turque : Constantinople, 1862.)

251. ZAKARYAN (K.). — *Recueil de chansons kurdes* [K'elame çemaeta kurmança] (En langue kurde et en caractères latins adaptés), Ériwan, 1936.
252. ZAVRIEV (D. S.). — *A propos de l'histoire récente des vilayets Nord-Est de la Turquie* (Kurdistan turc) [K novešei istorii severo-vostočnyx vilajetov Turcii.]. Tiflis, 1949.
253. ZILINSKII (S.). — *Les Kurdes*. Tiflis (Cité par B. Nikitine dans *Les Kurdes*, Paris 1956, p. 326).

* * *

254. *L'affaire de Dja'far-Sultan et de la représentation kurde au Madjlis* [Delo Jaffar-Sultana i kurdsckogo predstavitel'stva v Madjlisse]. Dans *Mat. Nac. Kol. Pr.*, Moscou, 1932. n° 11, pp. 26-27.
255. — *Dictionnaire terminologique* [Xebername tērminologiaē.]. Ériwan, 1938. (En langue kurde).
256. — *Les écrivains kurdes soviétiques* [Niviskarē kūrmanja sovetiē] (En langue kurde). Ériwan, 1954. Voir ici 262, 264, 265.
257. — *Le Kémalisme d'aujourd'hui* [Kemalizm segodnia], dans *Bl. V. Bakou*, n°s 2-3, 1931. pp. 33, 42, 65-66 : au sujet des Kurdes.
258. — *Le Khanat de Maku* [Makunskoe xanstvo], dans *N. V.*, Moscou, 1952, n° 1, pp. 334-349.
259. — *Les Kurdes* [Kurdy], dans *Bol'shaia sovetskaia Enciklopediia* (Grande Encyclopédie soviétique), Moscou 1953, 2^e éd., t. XXIV, pp. 91-92.
260. — *Les Kurdes* [Kurdy], dans *Narody Kavkaza II* (Les peuples du Caucase) pp. 602-616, Moscou, Izdat. AN. 1962.
261. — (Notice sur les résultats d'une expédition linguistique et ethnographique chez les Kurdes du Kopet-Dagh). *Turkmenovedenie*, Achkhabad, t. VII-IX, 1931.
262. — *Pour le Kurdistan indépendant* [Za nezavisimyi Kurdistan]. Dans *B. P. S. V.*, Tachkent, 1931, n° 2 (concernant le soulèvement de Salār-ud Dawla en 1927).
263. — *Œuvres des écrivains kurdes soviétiques de l'Arménie* [Afrandned niviskarēd kōrded Armanistaneia sovetie.]. Éditées par Murad (K.) et Jalil (J.), Ériwan, Haypethrat, 1961. 275 p. Voir ici 256, 265, 266.
264. — *Proverbes kurdes* [Kurdsckii poslovicy], dans *Sb. M. O. M. P. K.*, XIX, p. 302. Tiflis, 1893.
265. — *Recueil des œuvres d'écrivains kurdes d'Arménie* [Efrandina niviskarēd kūrmanjēd Ērmenistanē.]. Ériwan, 1939. Voir ici 256, 262, 265.
266. — *Recueil des œuvres d'écrivains kurdes soviétiques* [Efrandina niviskarēd kūrmanjēd sovetiye.]. Ériwan, 1939. Voir ici 256, 263, 265.
267. — *Reya taze* (journal kurde publié à Ériwan, dans les années 1931-1937), [Riya tezi salēd 1931-1937.] (En langue kurde), Ériwan, 1937. Cf. B. Nikitine : *C. 2. A. A.* 43/58, 57.
268. — *Un talisman contre les incursions kurdes. Le règlement turco-syrien concernant la surveillance frontalière, le statut, les droits de douane et le contrôle des populations nomades* [Talisman protiv kurdsckix nabegov — protokol o pograničnom nadzore, ustave i pošlinax i kontrole nad kočevymi narodnostiami mejdu Turciei i Sirie]. Dans *B. P. S. V. Tachkent*, 1929, n° 3, pp. 80-82.
269. — *La Voie nouvelle. Recueil des œuvres des écrivains kurdes de la Géorgie. Traduit du kurde*. [Novyi Put'. Sbornik proizvedeniĭ kurdsckix pisatelei Gruzii. Per. s kurd.]. Tiflis, Zaria Vostoka, 1958, 239 p.

INDEX DES SUJETS

BIBLIOGRAPHIE

- Bbg. de kurdologie : 169.
 Bbg. du problème kurde : 184.
 Bbg. des publications kurdes à l'étranger au xx^e s. : 242.
 Bbg. étrangère sur la situation des Kurdes en URSS : 125.
 Mss. kurdes de Jaba : 185.
 Mss. kurdes de la Bibl. Leningrad : 187.
 Mss. recueillis par Vél'iamonov-Zernov : 206.
 Mss. *Sharafnâma*, histoire des Kurdes : 227.

DIALECTOLOGIE KURDE

- Dialecte Bakhtiari (Çeharleng et Haftleng) : 111, 153.
 Dialectes de Tûr 'Abedine et de Bohtan : 179.
 Dialecte kurde d'Azerbaïdjan soviétique : 160.
 Dialecte kurde de Turkménistan : 39, 261.
 Dialecte kurmandji de Mardine : 149.

DICTIONNAIRES KURDES

- Dic. arménien-kurde : 23, 78, 208.
 Dic. d'orthographe kurde : 34.
 Dic. kurde : 69.
 Dic. kurde-français : 89.
 Dic. kurde-russe : 41, 139.
 Dic. russe-kurde : 71.
 Dic. terminologique : 255.
 Termes de numérations kurdes : 129.
 Voir aussi n° 11, dictionnaire de dialecte Bakhtiari (Çeharleng et Haftleng) à la fin de l'ouvrage.

ÉPOPÉES ET CONTES POPULAIRES
(Textes, recueils et études)

- Épopée arméno-kurde : 248.
 Contes populaires kurdes : 32, 104.
 Légendes héroïques kurdes : 90, 107, 155, 225.
 Recueil de contes (pour les enfants) : 43, 200.
 Recueil de récits kurdes : 47, 53, 61, 72, 88, 145, 222.
 Textes des épopées :
 Baidaga Swar : 37.
 Gölbehar : 52.
 Köroghlu : 96, 100.
 Mamê u Eîsî : 210.
 Mam u Zin : 33, 146, 174, 189, 239.
 Ûmoe Kõrmanj : 85.
 Siaband u Xaje : 180, 209.
 Xan au bras d'or : 90.
 Xezal : 195.
 Zênbil-frôs : 66.

ETHNOGRAPHIE

- Agriculture : 224.
 Composition ethnique : 2, 50.
 Elevage : 81.
 Féodalisme : 171, 231, 248.
 Journal de voyage : 7 *bis*, 55, 65, 84, 143, 175, 216, 250.
 Les Kurdes de l'Arménie : 7, 13, 67, 70, 73, 79, 105, 108, 201, 203, 229.
 Les Kurdes d'Azerbaïdjan : 51, 64, 175.
 Les Kurdes d'Azerbaïdjan soviétique : 160.
 Les Kurdes de l'Iran : 4 (les Gourans), 9, 10, 46 (les Lours Bakhtiaris), 84, 93, 115 (Les Gourans), 116 (les Djelalavand), 120, 144, 176 (les Sandjabi), 205, 220 (les Bakhtiari), 221, 243 (les Mokri), 245, 258.
 Les Kurdes de Transcaucasie : 8, 11, 14, 30, 35, 36, 86, 197, 201, 205, 229, 237, 246, 253, 259, 260.
 Les Kurdes de Turkménistan : 45, 81, 118, 261.
 Les Kurdes de Turquie : 2, 7 *bis*, 65, 92, 93, 114, 145, 171, 182, 219, 234, 252, 257, 268.
 Les Kurdes Yézidis : 67, 201.
 Les tribus kurdes : 54, 88, 183.
 Mode de vie : 9, 10, 30, 221.
 Notes et essais ethnographiques : 7 *bis*, 8, 10, 11, 13, 25, 51, 64, 65, 67, 70, 84, 86, 87, 88, 105, 113, 118, 132, 145, 148, 162, 175, 176, 190, 197, 198, 200, 201, 203, 216, 220, 222, 229, 243, 244, 246, 253, 259, 261, 267.
 Patronymie : 35, 36.
 Problème agraire : 114, 237.
 Recueils de folklore : 99, 103, 145, 190, 198, 200.
 Thèmes folkloriques : 12.
 Vendetta : 26.

HISTOIRE

- Essai historique sur les Kurdes de l'Iran : 10.
 Essai mythologique sur l'origine des Kurdes : 7 *ter*.
 Falsification de l'histoire des Kurdes dans l'historiologie persane bourgeoise : 126.
 Histoire des formes sociales au Kurdistan : 235, 241.
 Histoire des Kurdes : 54 (Sharafnâma), 120, 144, 155, 183, 227 (Sharafnâma), 228 (Sharafnâma), 229, 244.
 Histoire des Kurdes en Russie : 134.
 Histoire des Yézidis : 232.
 Le Khanat de Maku : 258.
 Voir la liste des œuvres politiques, surtout les ouvrages concernant « les soulèvements ».

KURDOLOGIE

- Abovyan (X.) en tant que kurdologue : 128.
 Bbg. de kurdologie : 169.
 Critiques des opinions erronées sur la langue kurde : 127.
 Développement de la kurdologie soviétique : 136.
 Le Kurdistan et les Kurdes : 142.
 Les Kurdes : 132.
 Kurdologie en Arménie soviétique : 7 *ter*, 106.
 Kurdologie soviétique (état et objectifs) : 75.

- Langue kurde : 156.
 Marr (N. Ia.) et la kurdologie : 238.
 Première conférence de kurdologie... : 230.
 Peuple kurde : 148.
 Recherches sur les Kurdes et leurs ancêtres : 7 *ter*, 144.
 Travaux de Lerch sur la kurdologie : 134.

LINGUISTIQUE

- Alphabet : 102, 204.
 Caractère polystadial de la langue kurde : 158.
 Catégorie du genre : 121.
 Combinaisons particulières verbales par paires : 21.
 Construction ergative : 177.
 Flexion réitérative : 57.
 Formation des mots : 133.
 Formation des mots composés : 137.
 Formes verbales : 63.
 Futur et aoriste (unité génétique) : 60.
 Grammaire de la langue kurde : 27, 39, 42, 58, 59, 63, 112, 123, 130, 131, 139, 157, 164, 170, 247.
 Langue kurde (description et notes grammaticales) : 40, 44, 56, 127, 140, 156, 163.
 Morphologie : 131.
 Numération (les termes de...) : 129.
 Numération vigésimale : 240.
 Paléontologie sémantique : 236.
 Particule enclitique : 122.
 Passé antérieur : 19.
 Passé duratif : 15.
 Passé non-duratif : 16, 17.
 Perfectif et imperfectif : 18.
 Phonétique : 39, 131, 159, 214, 215.
 Orthographe : 27.
 Redoublement des mots : 133.
 Suffixe -k : 138.
 Verbes composés : 22.
 Verbes dénominatifs : 20.
 Verbes non-causatifs : 62.
 Verbes transitifs (conjugaison objective et subjective) : 135.

LITTÉRATURE

- Chansons et ballades kurdes : 97 *bis*, 109, 147, 179, 251.
 Écrivains kurdes soviétiques : 256, 263, 265, 266, 269.
 Littérature kurde : 76, 101, 167, 186, 267.
 Littérature populaire : 91, 105, 264.
 Poésies (en langue kurde) : 166, 188, 195, 199, 202.
 Poésies (traduit du kurde) : 28, 48, 49, 74, 94, 95, 165, 168, 181, 211, 212, 223.
 Poètes kurdes soviétiques : 6, 38, 97.
 Romans kurdes : 77, 83, 198, 200.

MANUELS SCOLAIRES

- Alphabet : 102, 204.
 Dictionnaire d'orthog. : 34.
 Géographie : 172 (5^e année), 173 (classes III et IV).
 Grammaire : 123, 164, 170.
 Langue kurde : 27 (grammaire, orthographe et lecture), 29 (programme de l'école primaire, classes II-VI), 31 (classe IV), 150, 151, 163.
 Mathématiques : 194 (5^e année).

POLITIQUE

- Frontière turco-persane : 250.
 Frontière turco-syrienne : 268.
 Les Kurdes et les Arméniens (anciennes relations) : 203.
 Les Kurdes et la guerre russo-turque : 92.
 Les Kurdes et l'impérialisme : 141.
 Les Kurdes et les intrigues des impérialistes : 192.
 La Question kurde : 80, 125, 126, 178, 184, 193, 218, 262.
 La Question kurde et la Turquie : 182, 257.
 La Question kurde dans la politique anglaise : 193.
 Politique tribale du gouvernement iranien : 245.
 Rôle politique des sectes et du dervichisme au Kurdistan : 233.
 Soulèvements kurdes : 45 (soulèvement turkméno-kurde de 1924-26), 93 (soulèvement de Cheikh Obeidulla contre les Turcs et les Iraniens), 117 (soulèvement de 1920 en Irak), 141, 143, 182 (soulèvement contre-révolutionnaire en Turquie), 192, 193, 219, 226 (causes et mobiles des soulèvements kurdes), 234 (soulèvement kurde de 1930), 254 (affaire de Dja'far-Sultan, chef des kurdes d'Awraman).
 Voir aussi la liste des Thèses.

SECTES RELIGIEUSES

- Les Ahl-e Haqq (ou Ali-Allâhi) : 4 (Les Toumaris), 110, 119, 154, 161, 191, 217.
 Les Derviches kurdes : 196, 233.
 Les Kizil-bâş : 79.
 Les Yézidis : 67, 70, 98, 201, 205, 207, 232.

SOCIOLOGIE

- Composition ethnique : 2, 50.
 Déformation opportuniste du problème agraire en Turquie : 114.
 Distribution de la population (en Asie antérieure) : 50.
 Famille patriarcale : 25.
 Femme kurde : 5, 24, 25, 213.
 Féodalisme dans le Kurdistan turc : 171.
 Habitat (des Kurdes de Transcaucasie) : 14.
 Histoire des formes sociales au Kurdistan : 235, 241.
 Histoire kurde et historiologie persane bourgeoise : 126.
 Mode de vie (des Kurdes de Transcaucasie) : 30.
 Ouvrier kurde : 231.
 Notes sur les Kurdes : 113, 132, 148.
 Situation des Kurdes en URSS : 125.
 Relations kurdo-arméniennes : 105, 203, 248.

Tribus kurdes : 4, 115 (les Gourans), 176 (les Sandjabis), 116 (les Djelalavand), 220 (les Bakhtiaris : expansion, économie et relations sociales), 243 (les Mokri).

Voir la liste des œuvres politiques, surtout : 178, 218, 226, 233, 234, 245.

Voir aussi la liste des œuvres ethnographiques.

TEXTES KURDES

Textes kurdes : 3, 39, 68, 111 (dialecte Bakhtiari), 124, 149 (texte du dialecte Mardine), 153 (Bakhtiari), 160 (kurde d'Azerbaïdjan soviétique), 179 (dialectes Tûr'Abédine et Bohtan), 189 (*Mam u Zin*), 190, 195 (*Xezal*), 199 (*Berbang*), 202, 209 (*Siaband u Xaje*), 239 (*Mam u Zin*), 246, 264 (proverbes kurdes). Voir aussi : « épopées kurdes », « littérature » et « manuels scolaires ».



INSTITUT KURDE DE PARIS

ENTRÉE N° 329



